

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us
Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

កិច្ចបោះឆ្នោតបឋមនៅឡូវែល
នឹងប្រព្រឹត្តទៅ នៅថ្ងៃទី ២៩ កញ្ញា ២០១៥
The Lowell preliminary election
will be on Tuesday, September 29, 2015.

សាលារៀនកូន នៅតំបន់
ដែលលោកអ្នករស់នៅ
The schools of your Children

ដោយ ពិន សំខុន

គ្រួសារ៤-៥នាក់ ជំងឺជាការអំពីអនាគតរបស់កូនទាក់ទងទៅនឹងការសិក្សា នាឱកាសបរិស្ថានកាល២០១៥នៅឡូវែល ។ គិតតាំងពីថ្នាក់មតេយ្យ រហូតដល់ចប់មធ្យម

សម្តេចប៉ូបមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិក

រាយការណ៍និងដកស្រង់ពីតីមាន ដោយ ឆន យ៉ុង

ហិរញ្ញវត្ថុសម្តេចប៉ូប៖ សម្តេចប៉ូប ហ្វ្រង់ស៊ីស មេសាសនាកាតូលិកនៅវេទិកានៃប្រទេសអ៊ីតាលីបានមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកជាលើកដំបូងនិងជាប្រវត្តិសាស្ត្រទទួលបានព្រលានយន្តហោះដោយប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំង បារ៉ាក់ អូបាមា កាលពីថ្ងៃអង្គារទី ២២កញ្ញា បន្ទាប់ពីបានធ្វើទស្សនកិច្ច៤ថ្ងៃនៅប្រទេសគុយបាដែលជាប្រទេសកុម្មុនីស្តមានទំនាក់ទំនងតិចតួចជាមួយស.រ.អា ។

នៅមុនពេលចុះពីយន្តហោះសម្តេចប៉ូបបាននិយាយជាមួយអ្នកកាសែតថា លោកសង្ឃឹមថា សហរដ្ឋអាមេរិកនឹងដករនាំងសេដ្ឋកិច្ចចេញពីគុយបា តែមកទល់ពេលនេះលោក បារ៉ាក់ អូបាមា ពុំទាន់ទទួលបានការយល់ព្រមពីគណបក្សសាធារណរដ្ឋនៅឡើយ ។ សម្តេចប៉ូប មិនមានបំណងនិយាយរឿងនេះ នៅវិមានរដ្ឋសភាអាមេរិកាំង ឬនៅវិមានអ.ស.ប.នោះទេ តែគេរង់ចាំសម្តេចប៉ូបនឹងនិយាយរឿងអន្តោប្រវេសន៍ជាមិនខាន ។ គេនៅចាំបានថា **តទៅទំព័រទី០៤**

សិក្សា គឺជាកង្វល់ដ៏ធំធេងរបស់ឪពុកម្តាយថា “សាលាណាមួយដែលអាចផ្តល់ចំណូលចិត្តសិក្សានិងចំណេះដឹងជាមូលដ្ឋានគ្រឹះយ៉ាងសំខាន់សំរាប់ជោគជ័យនៃជីវិតរបស់កូនយើងម្នាក់ៗ” យើងដឹងហើយថា នៅស្រុកនេះ គេមិនបង្ខំកូនឱ្យរៀនទេ គឺសាលាត្រូវរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធទទួលក្មេងឱ្យចូលចិត្តមករៀនសាលាខ្លួន ។ ដូច្នេះយើងទៅស្តាប់មាតាបិតា

តទៅទំព័រទី ០៨



CENTURY PHARMACY & OPTICAL
937 Gorham St ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED Tel: 978-455-6554

ឱសថស្ថាន សេនជ័រ :
យើងជា
អ្នកបំរើលោក
អ្នកយ៉ាងប្រសើរ!

- ផ្តល់សេវាដល់ទីលំនៅ
- ខ្ចប់ឱសថតាមបំណង
- ជាឱសថស្ថានដែលលោកអ្នកអាចជឿជាក់ក្នុងចិត្ត

937 Gorham St Lowell, MA, 01852
លេខទូរស័ព្ទ 978-455-6554 / លេខហ្វាក 978-455-9476

បុណ្យកាន់បិណ្ឌខ្មែរជុសស.រ.អា

យើងនឹងត្រូវពិធីកាន់បិណ្ឌទី៥ នៅវត្តពន្លឺព្រះពុទ្ធក្រ

នៅថ្ងៃសុក្រ ទី២ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទស្តាប់លោកសូត្រមន្ត ពីម៉ោង៥ល្ងាចថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី១ស្អែកឡើង ផ្ញើបុណ្យម៉ោង៩ព្រឹក សូត្រមន្តប្រគេនចង្ហាន់សូមបងប្អូន មាមិន តាយាយ អញ្ជើញមកចូលរួមសាងកុសលតាមការគួរសូមទាក់ទង ពិន សំខុន 978-942-141

CENTURY PHARMACY & OPTICAL

937 Gorham St

ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED

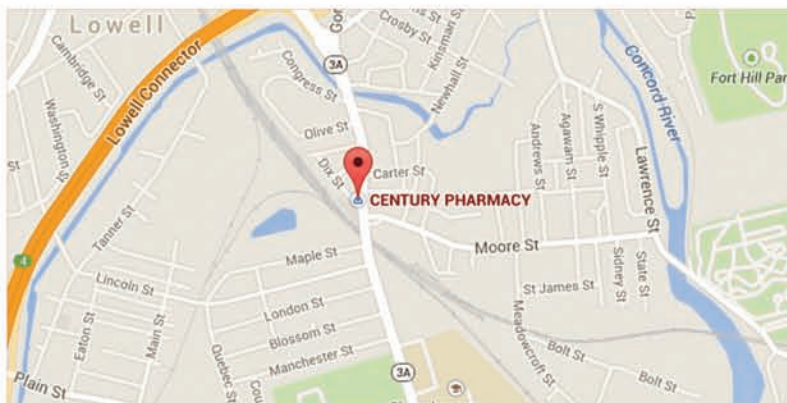
Tel: 978-455-6554

យើងជា
ឱ្យសង
ស្ថានភាព
ដែលអាចផ្តល់
ភាពជឿជាក់
ដល់គ្រួសារ
លោកអ្នក



យើងខ្ញុំ
សូមជូនពរ
មហាប្រសើរ
ដល់លោក
អ្នក

- យើងខ្ញុំមានផ្តល់សេវាបំប្រែការជូនឱសថដល់ទីលំនៅ ។
- យើងខ្ញុំទទួលកាតម៉ាសហ្វារ, និងកាតធានារ៉ាប់រង
សុខភាពផ្សេងៗទៀត
- សេវាបំប្រែការល្អ, អតិថិជនមានភាពជឿជាក់ ។
- យកចិត្តទុកដាក់លើបញ្ហាផ្តល់ខ្លួននៃអតិថិជនរាល់រូប ។
- វេចខ្ចប់ឱសថសមតាមបំណងនៃអតិថិជន ។
- មានផលិតកម្មពិសេសរបស់អូធីស៊ីជារៀងរាល់ខែ ។
- យើងខ្ញុំទទួលការផ្សំផ្ទុំតាមបទបញ្ជាជូនដល់អស់លោកអ្នក ។
ជាឱសថស្ថានមួយអាចផ្តល់ភាពជឿជាក់ដល់គ្រួសារអ្នក ។



យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ ។

លេខទូរស័ព្ទ **978-455-6554**

លេខហ្វាក্স **978-455-9476**

937 Gorham St Lowell, MA, 01852

ដំណើរវិស្សមកាល ចុងក្រោយមុនចូលរៀន

Last Vacation before Back to School ភាគ២

ដោយ ពិន សំខុន

នៅថ្ងៃទី១៤នៃវិស្សមកាលយើង គឺជាថ្ងៃកំសាន្តរបស់ក្មេងៗ ។ នៅលើជ្រោយសមុទ្រដែលបានក្លាយទៅជាការដឹកជញ្ជូនក្រុម "ដំបូងកណ្តាល" ឱ្យទៅជាការតែម្តងទីនោះបានផ្តល់នូវវិស័យដ៏កំសាន្តដ៏ច្រើនមិនធ្វើឱ្យមនុស្សក្នុងតំបន់ ឬទេសចរអប្បក្របានទេ គេបានសង់ជាកន្លែងកំសាន្តផ្នែកៗដែលទាំងក្មេងទាំងចាស់ចូលលេងល្បែងកំសាន្តបានច្រើនម៉ោង ម្លោះហើយទាំងអស់គ្នាតែចូលមកដល់ហើយ



មើលត្រីហ្វឡែនទាំងហ្វូងពីលើកប៉ាល់

មិនចង់ចេញទៅវិញទេ ។

ថ្ងៃទី២០របស់យើងពុំមានកម្មវិធីអ្វីច្បាស់លាស់ទេ ដូច្នេះដើម្បីបំពេញពេល១ថ្ងៃទៀតឱ្យក្មេងៗយើងក៏នាំគ្នាទៅស្រស់ស្រាយពេលព្រឹកនៅខាងក្រៅ ។ ប៉ុណ្ណាៗ នឹងបងប្អូនដ៏មួយគេចង់ទៅហាង "ជីផែនខេកមេន The Pancake Man" ដែលពួកគេបង់តាំងពីមុនមួយថ្ងៃមកម្ល៉េះ ។ ព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍នោះ មានភ្ញៀវច្រើនណាស់មករង់ចាំតុអង្កុយនៅហាងអាហារ២រនោះយើងមានសំណាងលើសអ្នកដទៃបន្តិច ពីព្រោះពេលមកដល់ពុំមានភ្ញៀវរង់ចាំកន្លែងអង្កុយនោះទេ" **តទៅទំព័រទី ០៥**

វិជ្ជាស្ថានប្រេន ថែសម្ផស្សមុខនិងត្រចក

Chelmsford Beauty Academy

60 Chelmsford St., 2nd Floor Chelmsford, MA. 01824

Tel: (978)328-9722 ឬ (978) 250-4488

- យើងខ្ញុំបានបើកវគ្គបង្រៀនធ្វើត្រចក និងថែសម្ផស្សមុខ គ្រូបង្ហាត់ មានការដឹកនាំសោតន៍ច្រើនឆ្នាំ មានថ្នាក់រៀនក្រៅម៉ោង និងពេញម៉ោងរៀនថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍
- យើងខ្ញុំបើកវគ្គសិក្សា៣០០ម៉ោង (ក្នុងវេលា២ខែកន្លះ) សម្រាប់ថ្នាក់ ថែសម្ផស្សមុខ និងវគ្គ១០០ម៉ោង (ក្នុងវេលា៣អាទិត្យ)
- សម្រាប់ថ្នាក់ធ្វើត្រចក ។
- សូមចុះឈ្មោះជាប្រញាប់ !
- (តម្លៃសិក្សាត្រចក ៩០០ដុល្លារ)
- (តម្លៃសិក្សាថែសម្ផស្ស ២៥០០ដុល្លារ)



ជួយណែនាំរកការងារធ្វើ
ពេលចប់ការសិក្សា

Chelmsford Beauty Academy មានទីស្នាក់នៅទីក្រុង Lowell, និង១៥នាទីពីក្រុង Lawrence, ចម្ងាយ១០នាទីពី Burlington Mall, និង១០នាទី Andover.

ព័ត៌មានបន្ថែមទាក់ទងជាមួយយើងខ្ញុំថ្ងៃនេះទូរស័ព្ទលេខ : (978)328-9722 ឬលេខ : (978)250-4488



តមកដំណើរ ០១ សម្តេចប្តីប្រមុខដល់សហរដ្ឋអាមេរិក

វិហារកាតូលិកនៃសម្តេចប្តីប្រមុខយល់ស្របនឹងគំនិតពន្យាកំណើតការពន្ធតក់នឹងរៀបការភេទដូចគ្នាទេ ។

សម្តេចប្តីប្រមុខ នឹងទៅថ្ងៃសុក្រថ្ងៃទី២៤ ស្របថ្ងៃដែលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ ហ៊ុន សែន នៅទីនោះ

រស់នៅតំបន់ខាងជើងនិយាយថា លោកកាន់សាសនាគ្រឹះនេះតាំងពីមកដល់ឆ្នាំ១៩៩៨មកហើយរក្សាជំនឿនេះក្នុងជីវិតរបស់លោក ។



ដែរ... ទៅដល់ញូយ៉កថ្ងៃទី២៥ នឹងទៅដល់ហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែនត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្នុងទស្សនកិច្ច៦ថ្ងៃរបស់សម្តេចនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។

តើសហគមន៍ខ្មែរនៅហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែនដែលជាសហគមន៍ធំជាងគេទី៣ តើគេយល់យ៉ាងចំពោះវត្តមានសម្តេចប្តីប្រមុខនេះ?

.លោក ម៉ម យ៉ិន ព្រឹទ្ធាចារ្យអាយុ៨២ឆ្នាំ

លោកបន្តថា សម្តេច ប្តីប្រមុខ គឺដូចជាសម្តេចសង្ឃរាជរបស់សាសនាកាតូលិកតែលោកពុំមានការកិច្ចទៅទទួលទេ ហើយក៏មិនចាប់អារម្មណ៍ដែរ ដោយសារមានជំនឿសាសនាមិនដូចគ្នាដោយលោកនៅក្នុងនិកាយ "ប្រូតេស្តង់" ទៅថ្ងៃយប់បង្អស់ព្រះរៀងរាល់អាទិត្យនៅវិហារដ៏ធំមួយ នៅផ្នែកខាងត្បូងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែន ។

.លោក ហុង វ៉ែន ជាសកម្មជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែនលោកថា "ពិតមែនតែខ្ញុំកាន់សាសនាព្រះពុទ្ធខ្ញុំចង់ទៅទទួលសម្តេចប្តីប្រមុខដែរតែមិនទាន់ដឹងថា ទៅទទួលរបៀបណានៅឡើយទេ សាសនាណាក៏មានគុណសម្បត្តិដែរ លើកលែងតែសាសនាម៉ូស្លីម -កាលពីមុនលោកក៏ធ្លាប់ចូលក្នុងគ្រិស្តសាសនាដែរនាសម័យនៅជំនាន់អ៊ីដង" ... ។



.លោកស្រី ណយ យន ជាស្ថាទិកបរិស័ទដំណឹងល្អខ្មែរនៅតំបន់ខាងជើងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែនមានប្រសាសន៍ប្រាប់ខ្មែរផ្តល់ថា "សម្តេច ប្តីប្រមុខជាមនុស្សកំពូលនៃនិរន្តរភាពសាសនាកាតូលិកនៅក្នុងក្រុមជំនុំខ្មែរយើងពុំមានការទទួលសម្តេចប្តីប្រមុខ ដោយយើងខ្ញុំជាគ្រិស្តបរិស័ទគោរពលើព្រះយេស៊ូ រីឯសម្តេចប្តីប្រមុខជាគាតូលិកមានជំនឿលើម្ចាស់របស់ព្រះយេស៊ូ..." ។



.នាង កនីដា យ៉ុង ជាប្រជាពលរដ្ឋម្នាក់រស់នៅភាគខាងជើងនៃហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែន នាងយល់ថា ដោយសារសម្តេចប្តីប្រមុខជាមេដឹកនាំសាសនា

កាតូលិកនាងនឹងមិនបានទៅទទួលសម្តេចប្តីប្រមុខទេ ក្នុងពិធីស្នាមមន្តីដ៏ធំរបស់សម្តេចដែលគេសង្ឃឹមថា នឹងមានមនុស្សប្រមាណ១លាន៥នាក់ចូលរួមនោះទេ ដោយហេតុយល់ថា "នាងជាបរិស័ទខ្មែរគោរពលើព្រះអង្គម្ចាស់ពិព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទ" នាងគ្មានជំនឿលើសម្តេចប្តីប្រមុខនោះទេ ។



សមាជិកសហគមន៍ខ្មែរមួយចំនួននៅហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែននៅប្រកាន់សាសនាយ៉ាងស្មើគ្រីស្ទដោយសារកាលពីពេលភៀសខ្លួនមកដល់ជំនាន់ប្រទេសថៃតាំងពី៣០ឆ្នាំមុន បាន ទទួលជំនួយពីលោកអាចារ្យ ហើយក៏បាន ចូលជាសមាជិកនៃសាសនាទាំងនោះទៀតផង...ហេតុនេះហើយបានជាគេឃើញមានវិហារណែអ្នកប្រកាន់សាសនាយ៉ាងស្មើគ្រីស្ទ ៤-៥កន្លែងនៅហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែនដឹកនាំបង្កាត់បង្ហាញរៀងរាល់អាទិត្យដោយត្រួតព្រួយខ្មែរ ដូចលោកគ្រូ អ៊ូ តេង ជាដើម តែរស់នៅរួមជាមួយក្រុមខ្មែរដទៃទៀតដែលត្រូវប្រកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាវិញ ក្នុងសហគមន៍បានយ៉ាងសុខសាន្ត ។



Advertisement for Paul Ratha Yem, Lowell City Council. The ad features a large 'Yem' logo, the name 'Paul Ratha', and the text 'LOWELL CITY COUNCIL' and 'www.PaulRathaYem.com'. It includes a photo of Paul Ratha and a block of text in Khmer discussing community issues and the upcoming election on September 28, 2015.

តបកន៍ទំនើប ០៣ ដំណើរវិស្សមកាលចុងក្រោយ...

យើងនាំគ្នាបញ្ចូលប្រទេសខេត្តស្រូវប្រាំង ជិតទីក្រុងប្រាសាទបាវិក ពីព្រោះអ្នកបំរើក្នុងហាងរៀបរៀងអំពីស្ថានភាពសម្រាប់ទាក់ទាញកុមារនោះ ចេះរាក់ទាក់នឹងចេះគួរសមភ្ញៀវណាស់។ ស្រស់ស្រាយហើយនៅសល់ពេលច្រើនយើងក៏នឹកគិតថា យកកម្មវិធីដែលត្រូវធ្វើ នាថ្ងៃស្អែកមកបំពេញល្ងាចនេះឱ្យហើយ ដូច្នេះត្រូវឡើងកាណូតទៅមើលសត្វសមុទ្រ ដូចជា "ត្រីបាឡែន whale" ជាដើម។ ដូច្នេះមុននឹងដល់ពេលចេញដំណើរទៅសមុទ្រនាម៉ោង៥ល្ងាចយើងនៅសល់ពេល៦ម៉ោងទៀត សម្រាប់ទស្សនាតំបន់ចុងប៉ូតបង្កនៃ "ខេបខត" គឺចុងបង្កនៃមុខកណ្តាលដែលមានឈ្មោះថា "ប្រវិនថោន Provincetown" ឱ្យបានសម្រេច។ គឺទៅមន្ទីរទទួលទេសចរដែលទីនោះ ជាមណ្ឌលថែរក្សាដោយកងរក្សារសម្បត្តិធម្មជាតិដើមកន្លែងនោះ មានឈ្មោះថា "The Lifesavers of Cape Cod ឬអ្នកសង្គ្រោះជីវិតនៅ ខេបខត"។ មិនមានសំណង់អ្វីសំខាន់ទេ ពីព្រោះជាទីដែលថែរក្សាជីវិតក្នុងតំបន់គ្រប់សត្វរស់នៅជុំវិញតំបន់លើគោក និងក្នុងសមុទ្រផង តែពីទីនោះទៅគេអាចនាំគ្នាមើលទៅទិសឆ្នាយនៃសមុទ្រដ៏ល្អឆ្ងាយបាន។ ពី "ប្រវិនថោន" ម៉ោង៥រសៀលយើងនាំគ្នាឡើងកុប៉ាល់ឈ្មោះ DOLPHIN VIII សំដៅទៅឯនាយសមុទ្រទឹកជ្រៅតែមានទឹកហូរខ្លាំងនឹងរលកធំបង្អួរ ដើម្បីទៅមើលត្រីបាឡែន។ ជិះកុប៉ាល់-កាណូត ដឹកភ្ញៀវប្រមាណ១៥០នាក់ប្រហែលជាកន្លះម៉ោងយើងមានក្តីរំភើបនឹងបារម្ភណាស់ មុននឹងបានឃើញសត្វសមុទ្រដ៏ធំបង្អស់មួយៗហែលនៅក្បែរៗកុប៉ាល់យើងអ្នកដឹកនាំដំណើរនិយាយតាមមីក្រូពន្យល់ពីជីវិតសមុទ្រទឹកជ្រៅមិនមានចប់បន្តិចក្រោយមកទៅជួបនឹងបាឡែន ធំៗ ទំហំប៉ុនផ្ទះ ទាំងហ្នឹង ជួនកាលមាន៥-៦ នាំទាំងគ្រួសារបាឡែនមានម៉ែឪពុកកូនមកបង្ហាញខ្លួន ហើយមានឈ្មោះដែលគេអាចសំគាល់បានផង ដូចជាគេមកទទួលភ្ញៀវដែលមកលេងតំបន់ទឹកជ្រៅរបស់ខ្លួនខ្លះលោតបញ្ចេញខ្លួនទាំងមូល ខ្លះបញ្ចេញតែក្បាល ឬក៏តែកន្ទុយ

ធ្វើឱ្យយើងចង់ឃើញពួកគេលែងភ័យព្រួយមិនចង់ឈប់។ ពាម៉ោងក្រោយមកដល់ពេលត្រឡប់មកក្រោយក៏មិនចង់ឱ្យចប់ ពីព្រោះថ្ងៃលិចនៅ



លើកុប៉ាល់ធំ DOLPHIN VIII បានផ្តល់នូវទេសភាពចម្រុះពណ៌ពាក់កណ្តាលថ្ងៃនឹងយប់ពាក់កណ្តាលសមុទ្រខៀវស្រងាត់នឹងជើងមេឃក្រហមព្រះអាទិត្យមូលពណ៌មាសលឿងទំនេរចំណែក... បានកំណត់ជារូបភាពត្រកាលប្រចាំជីវិតមួយទៀត មិនចង់ឱ្យឃ្លាតឡើយ ដោយសង្ឃឹមថាទស្សនីយភាពនៃថ្ងៃនេះ គឺជាចំណង់ដៃដល់ក្មេងៗដែលមកជាមួយឱ្យចងចាំថាជាព្រឹត្តិការណ៍កម្រនិងពិសេសបំផុតរបស់ពួកគេ។

នៅថ្ងៃចុងបញ្ចប់នៃវិស្សមកាលរបស់យើងគឺស្វែងរកចម្លើយនៃអំពីសត្វទាក់ទាញប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំងឱ្យមកឆ្លងធ្វើវិស្សមកាលនៅកោះ "ម៉ាតា Martha" ទីទល់មុខក្តារនេះ កាលពីឆ្នាំមុនៗនៅបានតែ១ថ្ងៃ ក៏កាត់វិស្សមកាលត្រឡប់ទៅដោះស្រាយបញ្ហាពិភពលោកជាបន្ទាន់ទៅ

វិញ។ យើងក៏បានឃើញភ្លាមថា នេះពុំមែនជាលើកទីមួយទេ ដែលតំបន់ "ខេបខត" បាននាំភ្នែកសហរដ្ឋអាមេរិកឱ្យមកមើលលំអខ្លួននោះទេ យើងបានទៅចូលទៅមើល "សារមន្ទីរ JFK Kennedy Museum" ទើបបានឃើញថា ទីនេះជាកន្លែង



ដែលសេចក្តីសម្រេចដ៏ធំៗបង្អស់ធ្លាប់បានធ្វើនៅទីនេះ ពីព្រោះជាកូនកំណើតរបស់ប្រធានាធិបតី

អាមេរិកាំង ជន កេណ្ឌីឌី មានឪពុក ម្តាយ បង ប្អូនរស់នៅទីនោះ។ ជាទីដែលលោកប្រធានាធិបតីកេណ្ឌីឌី នៃគ្រួសារបងប្អូន៩នាក់បានធ្វើការឃោសនាបោះឆ្នោតបានឈ្នះឆ្នោតជាប្រធានាធិបតីនាំបងប្អូនមួយចំនួនទៀតចូលដឹកនាំនយោបាយកំពូលបំផុត ហើយប្តូរមុខមាត់នៃសហរដ្ឋអាមេរិកចេញពី "ខេបខត" នេះទៅ។

យើងបញ្ចប់ដំណើរនាថ្ងៃបន្ទាប់ប្រកបដោយអនុស្សាវរីយ៍ប្រសើរ ដើម្បីបរិស្សេកកាលបុណ្យ



សារមន្ទីរ កេណ្ឌីឌី

និងបងប្អូនជីដូនមួយគេ គឺ "វិវិយ៉ាន" និង "អដ្រេ" ត្រឡប់ទៅចូលរៀននៅហ្វីឡាដែលហ្វៀវិញ។

SAVINGS WITH MASS APPEAL

DRIVERS WHO SWITCHED SAVED

\$498

NATIONAL ANNUAL AVERAGE

Want to save on car insurance? Call me first.
It's time Massachusetts drivers had a better car insurance experience. I'll help you get the coverage that's right for you and the discounts you deserve. Call me today.

 **Vanessa Dinh**
781-547-6522
665 Main Street
Waltham
vanessadinh@allstate.com


Allstate
You're in good hands.

Savings based on national customer-reported data for new policies in 2012. Actual savings vary. Allstate Insurance Co. Northbrook, IL. © 2013 Allstate Insurance Co.

adventures await

 **Greater Merrimack Valley
Convention & Visitors Bureau**

For more fun things to see & do
and great places to eat & stay, visit...

www.merrimackvalley.org

គណកម្មការថ្មីនៃក្រុងខ្មែរ

ដោយ : ខ្មែរសុខសរអា

ឡូរ៉ែល: ក្រុងខ្មែរដែលមានកំណើត នាកណ្តាលក្រុងឡូរ៉ែលមានភារៈកិច្ចរៀបចំ ថែទាំអរ តាមទំនៀមទម្លាប់និងវប្បធម៌ខ្មែរក្នុង តំបន់ដ៏សម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនបំផុត ឯជ្រោយ

ប្រតិបត្តិដែលមានលោក គុណ យុទ្ធ ជាអនុប្រធាន រដ្ឋា ខែ ជាលេខាធិការ និងអ្នកស្រី សុភក្ត្រា ណារ៉ា ជាហិរញ្ញវត្ថុ ។
អ្នកស្រីប្រធាន លក្ខណា ផល្លី បាននិយាយថា "ដោយសារខ្ញុំធ្លាប់ជាអ្នកសិល្បៈខ្ញុំចង់បានក្រុង



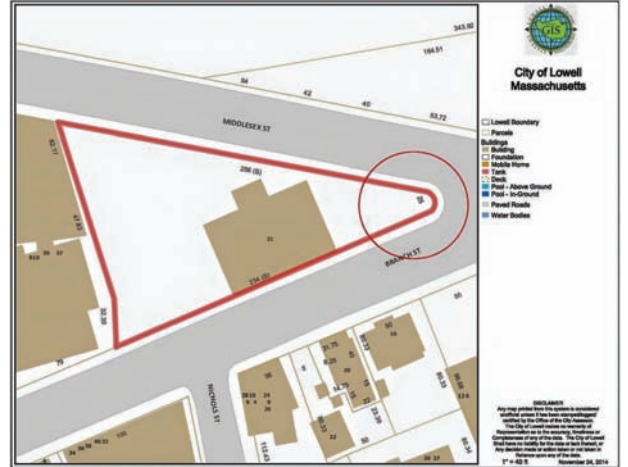
ខាងកើតសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយកំពុងប្រែប្រួល យ៉ាងសកម្មស្របតាមទស្សនៈជាតំបន់សេដ្ឋកិច្ច អាស៊ីដ៏ធំមួយ ។ គណកម្មការគ្រប់គ្រង "ក្រុង ខ្មែរ"នេះត្រូវបានជ្រើសតាំងសាជាថ្មី បន្ទាប់ពី បញ្ចប់អាណត្តិ២ឆ្នាំរបស់គណកម្មការលោក សេងលី គង់ កាលពីថ្ងៃទី១៣កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ។ គណកម្មការនាយកមានគ្នា៩រូប បានជ្រើសរើស អ្នកស្រី លក្ខណា ផល្លី ជាប្រធានក្រុងខ្មែរ អាណត្តិ២ ឆ្នាំថ្មីទៀត ហើយបានរៀបចំតែងតាំងគណកម្មការ

ខ្មែរឱ្យក្លាយជាក្រុងដែលមានខ្មែររូបរូមគ្នាជា ផ្ទះមួយជុំវិញវប្បធម៌របស់យើង - សម្រាប់២ឆ្នាំ ទៅមុខទៀតនេះ គណកម្មការក្រុងខ្មែរនឹងផ្តោត អារម្មណ៍ទៅលើការសាងសង់រូបចម្លាក់ព្រហ្មបាឃ៍ន ទៅលើជីវិតមនុស្ស នៅមុខហាង "ប៉ែលីន" ជា មុនគេបង្អស់ ពីព្រោះមានបញ្ហាច្រើនណាស់ ហើយ រីឯគម្រោងផ្សេងៗទៀត នឹងគិតនៅពេលក្រោយ ទៀត ។

គម្រោងថ្មីនៃការដាក់រូបចម្លាក់ ព្រហ្មបាឃ៍ននៅក្រុងខ្មែរ

ឡូរ៉ែល: កាលពីខែមុន គណកម្មការក្រុង ខ្មែរបានឱ្យសាធារណៈជនដឹងថា ក្រសួងវប្បធម៌ កម្ពុជានឹងធ្វើអំណោយរូបចម្លាក់ព្រហ្មបាឃ៍នធ្វើ ពីថ្មភ្នំ កំពស់២ម៉ែត្រឱ្យទៅ គណកម្មការក្រុងខ្មែរក្រុង ឡូរ៉ែលសម្រាប់ដាក់តាំងនៅ តំបន់ចម្រុះជួរ "ប៉ែលីនប្លាហ្វ" តែដំណឹងមួយទៀតលេចឮថា អំណោយនោះ ពុំមែនជារបស់ ក្រសួងវប្បធម៌ទេ តែជាអំណោយ របស់កូនប្រុសលោកនាយករដ្ឋ មន្ត្រី ហ៊ុន សែន ឈ្មោះ ហ៊ុន ម៉ាណែត ជាឧត្តមសេនីយ៍ទោ នៃកងទ័ពជាតិទេសចរ ។ ដំណឹង ចុងក្រោយបានឱ្យដឹងទៀតថា លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត នឹងប្រគល់ ព្រហ្មបាឃ៍ននោះទៅថ្វាយព្រះ- មហាក្សត្រ ដើម្បីឱ្យព្រះអង្គជា អ្នកប្រគល់រូបចម្លាក់នោះមកឱ្យ "ក្រុងខ្មែរ" ជំនួស ។
ប្រជាពលរដ្ឋបញ្ជូននូវខ្មែរ

នៅឡូរ៉ែលពេលព្រឹកដំណឹងនេះភ្លាមមានការខឹង សម្បុរនិងថ្នាក់ដឹកនាំក្រុងខ្មែរដែលហ៊ានយក តទៅទំព័រទី១១



Lannan CHEVROLET® of Lowell

Perfectly Located, Perfectly Priced

THE CHEVY SUMMER DRIVE

2016 CHEVY CRUZE STK#S3308 27 MONTH LEASE \$99/mo. (7) OR BUY FOR \$15,895 (3) 1 st PAYMENT WAIVED	2016 CHEVY EQUINOX STK#S8901 39 MONTHS LEASE or 39 MONTHS OR BUY FOR \$22,350 (3) 1 st PAYMENT WAIVED \$239/mo. (3)	2016 CHEVY MALIBU STK#S2005 39 MONTHS OR BUY FOR \$19,995 (7) 1 st PAYMENT WAIVED \$199/mo. (3)	2015 CHEVY TRAX STK#S5727 39 MONTHS OR BUY FOR \$18,995 (7) 1 st PAYMENT WAIVED \$175/mo. (3)	2015 CHEVY SONIC LT STK#S3006 BUY FOR \$15,295 ORIGINAL MSRP \$18,270 LANNAN DISCOUNT -\$975 SELECT BONUS CASH -\$1,000 BONUS CASH -\$500 REBATE -\$500	2015 CHEVY SPARK STK#S3604 BUY FOR \$10,950 ORIGINAL MSRP \$13,095 LANNAN DISCOUNT -\$645 BONUS CASH -\$500 SELECT BONUS CASH -\$1,000
---	--	--	--	--	--

*ALL LEASES ARE 39 MONTHS 10K MILES PER YEAR UNLESS OTHERWISE NOTED. PAYMENT DOES NOT INCLUDE TAX, FIRST MONTH PAYMENT, ACQUISITION FEE, DOC FEE, LICENSE AND TITLE FEE ARE DUE AT SIGNING. CUSTOMER MUST QUALIFY FOR ALL LEASE OFFERS AND REBATES. (1) CONQUEST PROGRAM CURRENT OWNER/LEASES OF 1999 OR NEWER NON-GM VEHICLES. CUSTOMER MUST TRADE OR HAVE LEASE MATURITY WITHIN 90 DAYS. (2) GM LOYALTY MUST BE CURRENT OWNER OR LESSEE OF A 1999 OR NEWER GM VEHICLE. (3) LEASE CONQUEST MUST BE A LESSEE OF A NON GM VEHICLE. (4) TRADE BONUS CUSTOMER MUST TRADE IN A 1999 OR NEWER VEHICLE. (5) MUST BE CURRENT LESSEE (6) BUSINESS CHOICE UPFIT MUST PROVIDE PROOF OF BUSINESS OWNERSHIP (7) MUST BE A CURRENT OWNER OF A 1999 OR NEWER CHEVROLET CAR OR LIGHT DUTY TRUCK. (8) MUST USE DEALER FINANCING THROUGH GM FINANCIAL, ALLY OR WELLS FARGO TO QUALIFY. OFFER ENDS 9/30/15

VIEW OUR ENTIRE INVENTORY @ WWW.CHEVROLETOFLOWELL.COM

Poly Sim
Cambodian/English speaker
Sales & Leasing Consultant
Lannan Chevrolet of Lowell
(978) 458-2526
psim@lannan.com

WWW.CHEVROLETOFLOWELL.COM

831 ROGERS STREET LOWELL

978-458-2526

Call me for an appointment!
Mon. - Thur. 8:30am - 8pm • Fri. 8:30am - 6pm • Sat. 8:30am - 5pm • Sun. 12:00 - 4pm

FIND NEW ROADS™



REMEDIUM PHARMACY



2 VINAL Square
N. Chelmsford, MA 01863

Phone: (978) 251-7070

**FREE Daily Home
Delivery**

Blisterpack Packaging

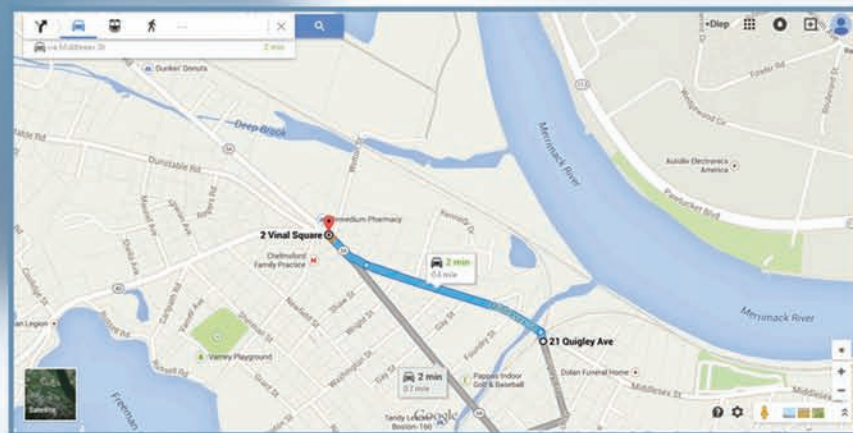
Friendly Consultations

**Compounded
Medications**

Easy Transfers

បុគ្គលិកទាំងអស់របស់ឱសថស្ថានរីមីឌីមយើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបំរើសេវាផ្តល់ឱសថជូនដល់សហគមន៍ខ្មែរ។ គេទាំងអស់គ្នាបានត្រៀមរួចជាស្រេចដើម្បីជួយ និង ត្រៀមបំរុងជានិច្ច ដើម្បីប្រើគ្រប់ជំនាញ និងការពិសោធន៍ក្នុងការបំរើលោកអ្នក។

ឱសថស្ថានរីមីឌីម ផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវ៖
ជូនឱសថឲ្យដល់លំនៅស្ថានដោយឥតគិតថ្លៃ
ដាក់ឱសថក្នុងបន្ទះបែងចែកឱសថសំរាប់ប្រើតាមពេល
ការពិគ្រោះយោបល់យ៉ាងរាក់ទាក់ស្និទ្ធស្នាល
មានផ្តល់ជូនម្សៅថ្នាំលាយ
ភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្ទេរចេញចូល



Cristina គ្រីស្ទីណា:
គ្រីស្ទីណាមានការពិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងកិច្ចការបំរើសហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង៣ឆ្នាំមកហើយ។ អ្នកស្រីគឺជាឱសថការីនីដែលគ្រប់គ្រងឱសថស្ថាន រីមីឌីម នេះហើយគាត់ក៏អាចធ្វើការពិគ្រោះអំពីឱសថ ជូនលោកអ្នកដល់ផ្ទះផងដែរ។ ដោយសារការផ្តល់នូវសេវាកម្មផ្នែកឱសថនេះ បានច្បាស់លាស់ទើប អ្នកស្រីអាចបង្កើត បាននូវចំណងមិត្តភាពយ៉ាងល្អប្រពៃក្នុងសហគមន៍ខ្មែរក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែល ហើយអ្នកស្រីមានសេចក្តីរីករាយណាស់ដើម្បីរង់ចាំបំពេញនូវចំណងរបស់លោកអ្នកដែលត្រូវការឱសថ។



Pahim លោកប៉ាហ៊ីម:
គឺជាបុគ្គលម្នាក់ដែលមានការគោរពច្រើននៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ គាត់ក៏ជាសមាជិកម្នាក់នៅក្នុងគណៈកម្មការវត្តត្រៃតនាម ហើយធ្លាប់មានការពិសោធន៍ជាច្រើនឆ្នាំក្នុងការជួយសហគមន៍ដែលត្រូវការព្យាបាលជំងឺ។ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក គាត់ធ្លាប់បានធ្វើការយ៉ាងច្រើនជួយគាំទ្រដល់អ្នកជំងឺនៅមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ក្រុងឡូរីយ៉ែលនិងមណ្ឌលសុខភាពពេទ្យមេត្តា ព្រមទាំងធ្លាប់បានចូលរួមចំណែកក្នុងការថែទាំដោយឱសថសំរាប់សហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង២ឆ្នាំផងដែរ។ ក្នុងនាមជនសមាជិកម្នាក់នៃឱសថស្ថានរីមីឌីម គាត់នឹងបន្តធ្វើការបំរើឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមតម្រូវការក្នុងការផ្តល់ឱសថដល់លោកអ្នក។



Dary ដារី:
តែងបានយកចិត្តទុកដាក់ជាប់ជានិច្ចក្នុងសេវាកម្មផ្តល់ឱសថ ដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការនៃសហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង២ឆ្នាំមកហើយ ហើយតែងទទួលបាននូវការកោតសរសើរពីសំណាក់អតិថិជនដែលបានជួបប្រជុំជាមួយគាត់។ ក្នុងឋានៈជាអ្នកបច្ចេកទេសម្នាក់របស់ឱសថស្ថាន គាត់មានការយល់ដឹងយ៉ាងជ្រៅជ្រះអំពី តម្រូវការ និងប្តូរប្រសប់ក្នុងការផ្តល់សេវាជូនលោកអ្នកនិងចេះសំដែងនូវការគោរពយ៉ាងទំនួនចំពោះលោកអ្នកផងដែរ។



Kelly ខែលលី:
គឺជាឱសថការីនីយើងដែលអាចនិយាយភាសាខ្មែរហើយដែលយកចិត្តទុកដាក់ចេះជួយលោកអ្នក។ គាត់ជាឱសថការីនី ចេញពីមហាវិទ្យាល័យឱសថសាស្ត្ររដ្ឋម៉ាសាឈូសេត និង ពេញចិត្តធ្វើការបំរើសហគមន៍ខ្មែរដែលគាត់ក៏ជាសមាជិកម្នាក់នៃសហគមន៍នេះដែរ។



Daniela ដានីញូលឡា:
មានជំនាញច្បាស់លាស់ក្នុងការវេចខ្ចប់ឱសថដាក់ក្នុងបន្ទះពង្រាយថ្នាំសំរាប់ប្រើតាមពេល ហើយធ្លាប់ឆ្លងកាត់ការថែទាំអ្នកជំងឺខ្មែរដែលរស់នៅក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែលនេះអស់រយៈពេលជាង៣ឆ្នាំមកហើយ។ ប្រសិនបើលោកពេញចិត្តនឹងការប្រើថ្នាំដាក់ក្នុងបន្ទះបែបនេះ ដានីញូលឡាពេញចិត្តណាស់នឹងធ្វើកិច្ចការនេះជូនលោកអ្នក។



Kassandra កាសាន់ដ្រា:
គឺជាបុគ្គលិកដែលមានការពិសោធន៍ច្រើនក្នុងការធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ខ្មែរ និងស្យាបសសដែលរស់នៅក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែលនេះ។ លោកអ្នកអាចនឹងពេញចិត្តអំពីភាពរាក់ទាក់រាល់ពេលនិយាយឆ្លើយឆ្លងតាមទូរស័ព្ទជាមួយនាងនិងប្តូរប្រសប់ក្នុងការរៀបចំឱសថជូនលោកអ្នកនៅរាល់ពេលដែលលោកអ្នកត្រូវការ។

តបករណ៍ទី ០១ សាលារៀនកូននៅតំបន់ដែលលោកអ្នក...

នឹងត្រូវបង្រៀនពីគ្រោះគ្នា តើគេនិយាយពីសាលារៀនយ៉ាងណា?

• នៅឡូវែលយើងនេះ នារីម្នាក់មានហាងលក់នំខេកនៅកណ្តាលក្រុង តែផ្ទះនាងនៅ "ជ្រៃខិត" បាននិយាយថា ខ្ញុំចូលចិត្តទៅនៅ ជ្រៃខិត ពីព្រោះតែចង់បានសិទ្ធិឱ្យកូនទៅរៀនសាលា តែបើការកសិវិញ ខ្ញុំចូលចិត្តធ្វើការនៅឡូវែលជាងដោយសារសម្បូរខ្មែរច្រើន ។

• លោកគ្រូម្នាក់នៅឡូវែលនិយាយថា ខ្ញុំចង់បានឱ្យកូននៅរៀនសាលាសាធារណៈ ពីព្រោះតែមានគ្រូល្អៗសុទ្ធតែ "ស៊ីទីហ្វាយ Certified" ហើយរៀនរាល់២-៣ខែម្តង គេបញ្ជូនឱ្យគ្រូទៅបំពេញវិជ្ជាបន្ថែម ឬបង្រៀនលើអ្វីដែលគេយល់ថា មានការខ្វះខាត ។ ដូច្នេះមានការធានាថា មានគ្រូល្អៗសម្រាប់កូនខ្ញុំបានជាពិសេសឥតមានបង់លុយថ្លៃសាលាឱ្យកូនរៀនទេ ។

• ឪពុកក្មេងម្នាក់មានតួនាទីជានាយកការិយាល័យនិយាយថា ខ្ញុំនៅ "ជីកប៊ូរី" ពីព្រោះចង់បានសាលាដែលមានការដឹកនាំខ្ពស់ឱ្យកូន ។ មានកូនដល់ទៅ៣នាក់ កូនខ្ញុំទៅរៀនសាលាសាធារណៈមានគុណភាពខ្ពស់ចំណេញជាងនៅឡូវែលដែលកូនត្រូវរៀននៅសាលាឯកជន ទើបបានលទ្ធផលល្អ ។

• អ្នកគ្រប់គ្រងព្រះវិហារ ឈើជ នៅឡូវែលម្នាក់និយាយថា ខ្ញុំមានផ្ទះនៅ "ជីកប៊ូរី" ដោយ



សាលាសាធារណៈនៅទីនោះមានកម្រិតខ្ពស់កូនរៀននៅគ្រូដទៃ ។ សាលាសាធារណៈខាងនោះ មានចំណេះស្មើនឹងគ្រូដទៃ១១សាលាសាធារណៈឡូវែលទៅហើយ នេះមកពីឡូវែលជាតំបន់ចំរុះសាសន៍ រៀបចំកម្រិតសាលាតាមកម្រិតវប្បធម៌កូនសិស្សដែលមកដល់ថ្មីជាច្រើនក្នុងតំបន់នេះជាហេតុដែលនាំឱ្យកម្រិតសិក្សាឆ្នាក់ទាប ។

• ប៊ូលីស អហ្វីស័រ ខ្មែរម្នាក់នៅឡូវែលមានកូន២នាក់ បានឆ្លងផុតទៅមហាវិទ្យាល័យល្អៗអស់នៅឆ្នាំនេះ គាត់បាននិយាយថា សូមមើលកូនអ្នកមាន ឬមនុស្សសំខាន់ៗនៃឡូវែល!



គេបញ្ជូនកូនគេទៅរៀនសាលាឯកជន ឬចេញក្រៅឡូវែល ដើម្បីឱ្យបានទទួលការសិក្សាអាចទៅឆ្ងាយបាន ។ ខ្ញុំចំណាយពេលគ្រប់យ៉ាងសម្រាប់ការអប់រំកូនខ្ញុំបើកុំតែបញ្ជូនទៅសាលាឯកទេសនៅក្រៅឡូវែលទាន់ពេលប្រហែលជាយ៉ាប ។ មិនដូចខ្មែរយើងកាលពីនៅស្រុកមិនបានណែនាំកូនអ្វីក្រៅពីប្រគល់កូនទៅឱ្យសាលារៀន

ចូលរួមប្រជុំជាមួយគ្រូច្រើនដង ក្នុងមួយឆ្នាំផង ។ កូនចៅខ្មែរនៃជំនាន់ទី២-ទី៣ បានក្លាយទៅជាឪពុកម្តាយខ្លួនឯងហើយ ដូច្នេះកង្វល់ចំពោះការអប់រំកូនចៅនេះ គឺជាបញ្ហាដ៏ចំពោះរបស់ពួកគេហើយ ពីព្រោះពួកគេបានជួបប្រទះរឿងនេះ ដោយផ្ទាល់ខ្លួនដោយធ្លាប់រងគ្រោះដោយមាតាបិតាខ្លះ រវល់ខ្វល់នឹងមុខរបរចិញ្ចឹមជីវិត ទុកដាក់ការអប់រំកូនចៅពេលនោះជារឿងបន្ទាប់បន្សំ ក៏ប៉ុន្តែនៅមានកុមារនឹងយុវជនជាច្រើននៅឡើយ កំពុងទទួលការអប់រំនៅឡូវែលក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ ។

សហគមន៍ខ្មែរ នៅឡូវែល ឬប្រូវីដិនស៍ ឬ លីនវិរី ឬ ហ្វីឡាដែលហ្វៀ គួរពិគ្រោះគ្នាឱ្យបានច្រើន ពីកម្រិតកម្មវិធីសិក្សារបស់សាលារៀន នាតំបន់នីមួយៗជម្រុញរដ្ឋបាលក្រុងជម្រុញគណកម្មការសាលារៀនឱ្យប្រឹងប្រែងកែលម្អកម្មវិធីសិក្សាឡើងគុណភាពឱ្យបានខ្ពស់បានន័យថា សម្រួលការសិក្សាឱ្យក្មេងចង់ទៅរៀនឱ្យគ្រូបង្រៀនមានទេពកោសល្យប្រើកម្មវិធីទំនើបធ្វើឱ្យការប្រៀបធៀបមិនចាញ់ដាច់ឆ្ងាយពីកម្មវិធីសិក្សានៃក្រុងដ៏ទៃនៃសរុបអាបាន ។

មានបេក្ខជនខ្មែរនាក់ឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនទីប្រឹក្សាក្រុងឡូវែលនឹងខ្មែរ២នាក់ទៀត ឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនគណកម្មការសាលារៀនឡូវែលនឹងបេក្ខជនសាសន៍ផ្សេងទៀត ដែលស្រឡាញ់

Neighborhood Physical Therapy

337 Westford Street. Lowell, MA 01851
978-455-4320

- Auto Accident Injuries
- Work Injuries
- We provide transportation

- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- យើងខ្ញុំមានផ្តល់ការជញ្ជូនសម្រាប់លោកអ្នក



នោះទេ ដូចពាក្យជាទូទៅតែងឧទ្ទាន "ថាសូមលោកគ្រូទុកតែភ្នែកនឹងឆ្លឹងឱ្យខ្លីវិញបានហើយ" ។ នៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គេយកចិត្តទុកដាក់កូនចៅខុសពីទំនៀមទំលាប់យើងខ្មាំងណាស់ ទំនៀមទំលាប់ថ្មីម្តាយឪពុក គឺជាដៃគូអប់រំកូនពេលនៅសាលារៀនយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងគ្រូបង្រៀនកូនចៅរៀនអស់ គឺមិនត្រឹមតែគ្រូទេ ជាអ្នកខុស សូម្បីតែឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលក៏ចូលរួមខុសជាមួយគ្នាដែរ ។ ឪពុកម្តាយគឺជាអ្នកចូលរួមពេញទំហឹងមើលតាមដានការវិវត្តន៍វិស័យសិក្សាគ្រប់នាទីរបស់កូនខ្លួន ហើយត្រូវទៅ

សហគមន៍ឡូវែល ហើយចង់លើកដំកើងការសិក្សារបស់កុមារនឹងយុវជនខ្លួន ដូច្នេះសូមបង្ហាញជំហរចំពោះបញ្ហានេះឱ្យបានច្បាស់លាស់បើនរណាមិនគាំទ្រ ឬក៏គាំទ្រមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ សូមកុំគូសឈ្មោះឱ្យជាប់ឆ្នោតធ្វើអ្វី...តែផ្ទុយទៅវិញ បើបេក្ខជនណាមានយោបល់ច្បាស់លាស់ពីការលើកដំកើងសិក្សាពីការកម្រិតមតេយ្យកម្រិតបឋមនឹងកម្រិតមធ្យមសិក្សា គួរតែយកចិត្តទុកដាក់បោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជននោះឱ្យបានច្រើនមិនថាអ្នកនោះជាសាសន៍អ្វីនោះទេ ។



More benefits. \$0 cost.

If you are 65 or older and qualify for MassHealth Standard, our plan could get you more benefits than Original Medicare.

With **UnitedHealthcare® Senior Care Options (HMO SNP)**, your doctor, hospital and prescription drug coverage are all under one convenient card.

Plus, you'll get extra benefits — at no cost to you. These extra benefits include:



\$0 co-pay for dental cleanings, fillings, dentures and more.



\$0 co-pay for all covered medications.



\$0 co-pay for eyewear.



\$0 co-pay for rides to doctor appointments.



Call **1-781-888-7779, TTY 711**, and one of our local, licensed agents can help you find out if you could get more benefits at no cost to you.



UnitedHealthcare SCO is a Coordinated Care plan with a Medicare contract and a contract with the Commonwealth of Massachusetts Medicaid program. Enrollment in the plan depends on the plan's contract renewal with Medicare. This plan is a voluntary program that is available to anyone 65 and older who qualifies for MassHealth Standard and Original Medicare. If you have MassHealth Standard, but you do not qualify for Original Medicare, you may still be eligible to enroll in our MassHealth Senior Care Option plan and receive all of your MassHealth benefits through our SCO program. The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information contact the plan. Limitations, co-payments and restrictions may apply. Benefits, formulary, pharmacy network, provider network, premium and/or co-payments/co-insurance may change on January 1 of each year. Premiums, co-payments, co-insurance and deductibles may vary based on the level of Extra Help you receive. Please contact the plan for further details. Enrollees have no out of pocket costs.



ការវិភាគ

របស់ព្រះតេជព្រះគុណបណ្ឌិត ហុក សាវណ្ណ
សិទ្ធិធ្វើបាតុកម្មមាន សុំមិនឲ្យ ធ្វើបង្ក្រាប តើឲ្យពលរដ្ឋដើរផ្លូវណា?

មាត្រា៣៧នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរបច្ចុប្បន្នចែងថា ពលរដ្ឋខ្មែរមានសិទ្ធិធ្វើកូដិកម្ម និងបាតុកម្មដោយសន្តិវិធី។ ពលរដ្ឋសុំហែធ្វើបាតុកម្មដោយសន្តិវិធី អាជ្ញាធរ ពិសេសក្រសួងមហាផ្ទៃតែងនិយាយថា មិនអនុញ្ញាត ព្រោះខូចសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ស្ទុះចរាចរណ៍ ពលរដ្ឋខ្មែរគ្មានជម្រើសក៏ចាប់ធ្វើ អាជ្ញាធរក៏ចាប់បង្ក្រាប ដោយចោទថាបាតុកម្មគ្មានច្បាប់។ សុំមិនឲ្យធ្វើបង្ក្រាបតើឲ្យពលរដ្ឋដើរផ្លូវណា? ដាក់កំហុសទៅលើពលរដ្ឋជានិច្ច។ ការបង្ក្រាបមានពេលខ្លះប្រើហិង្សាធ្វើឲ្យពលរដ្ឋត្រូវបួសរហូតស្លាប់ក៏មាន។ ប្រទេសកាន់របបប្រជាធិបតេយ្យ គេគ្រាន់តែជូនដំណឹងព័ត៌មានសុំអនុញ្ញាតទេ អាជ្ញាធរគេក៏ចាត់អ្នករក្សាសន្តិសុខឲ្យរក្សារបៀបរៀបរយតាមទំហំបាតុកម្ម។ អំពីការចាប់បាតុកម្មដាក់ពន្ធនាគារដោយចោទថាប្រើអំពើហិង្សា។ តាមសាក្សីឃើញនឹងភ្នែកអំពើហិង្សាតែងកើតមានពីអាជ្ញាធរផ្តើមមុន ហើយអាចមានបាតុកម្មខ្លះទៀតបានវាយតបវិញដើម្បីការពារខ្លួន។ កាលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិធ្វើបាតុកម្មអហិង្សាជិតមួយឆ្នាំគ្មានកើតហេតុអ្វីឡើយ ព្រោះអាជ្ញាធរមិនបង្ក្រាប។ ដូច្នេះ ការកាត់ទោសសកម្មជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិជាង១០នាក់ ជាការខុសច្បាប់ ត្រូវតែដោះលែងដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ។

មាត្រា៤០នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញចែងថា ការរំលោភលំនៅឋាន សម្ភារៈវត្ថុ និងរូបបុគ្គលត្រូវធ្វើឲ្យស្របនឹងបញ្ញត្តិច្បាប់។ ដូច្នេះ កាលដែលអាជ្ញាធរក្រុងភ្នំពេញចុះតែកងរត្នព្រះសង្ឃវត្តមុនីវង្សវត្តខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដោយគ្មានដីកាពីតុលាការ ជាការខុសច្បាប់។ មាត្រា៣៨ចែងថា ការចោទប្រកាន់ ការចាប់ខ្លួន ការឃាត់ខ្លួន ឬការឃុំខ្លួនជនណាមួយនឹងអាចធ្វើទៅកើតលុះត្រាតែអនុវត្តត្រឹមត្រូវតាមបញ្ញត្តិច្បាប់។ ដូច្នេះ យុវជន៣រូបជាចលនាមាតាធម្មជាតិនៅខេត្តកោះកុងប្រឆាំងនឹងក្រុមហ៊ុនវៀតណាមដែលបូមខ្សាច់ធ្វើឲ្យបាក់ដីខូចបរិវារ បានត្រូវអាជ្ញាធរចាប់ឃុំគម្រាមកំហែង ជាការចាប់ខុសច្បាប់ ត្រូវតែដោះលែង។
វត្តខ្មែរកាណាដា, ថ្ងៃទី១៩ កញ្ញា ២០១៥; www.hoksavannhok.com; savannhok@yahoo.com



Chetra A. Keo, D.C.

Clemente Park Chiropractic

851 Middlesex Street. Lowell, MA 01851
(978) 937-1492

Treatments

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| • Neck Pain | • ឈឺ-ក |
| • Back Pain | • ឈឺខ្នង |
| • Lower Back Pain | • ឈឺចង្កេះ-ខ្នង |
| • Automobile Injuries | • គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត |
| • Personal Injuries | • រងរបួស |
| • Work Related Injuries | • របួសនៅកន្លែងធ្វើការ |

WE ARE EXPANDING!
យើងនឹងបើកកន្លែងថ្មីមួយទៀត!

New Location in Lynn Opening in October!
383 Chestnut St. Lynn, MA 01904

Vote Dan Rourke for City Council on Tuesday, September 29



សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ដន រូក ថតជាមួយ សូ សុភក្រ្ត នៅហាងកែសម្ពុស្ស សូ សុភក្រ្ត ផ្លូវ មីឌឡស៍

បោះឆ្នោតឱ្យ ដន រូក ជាមេប្រឹក្សាក្រុងថ្ងៃអង្គារ ទី២៩ កញ្ញា

- ធ្លាប់ជាប់ឆ្នោតពីខែវិច្ឆិការ២០១៣នៅក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុង ដន រូក តែងតែបានបំរើក្រុងឡើយ
- ដឹកនាំការប្រឹងប្រែង ក្រុមជំនួយដំបូងជាមួយនឹងលោខាង ដើម្បីប្រយុទ្ធនឹងវិបត្តិត្រៀងញៀន
 - ណែនាំឱ្យមានការងារធ្វើដល់អ្នករស់នៅក្នុងតំបន់ពីការងារសំណង់របស់ក្រុង
 - ធានាថាការកែប្រែប្រើប្រាស់ផ្ទះជាប្រព័ន្ធ
 - ធានាឱ្យមានប្រព័ន្ធផ្លូវបង្ហូរទឹកបន្ទាប់ពីពេលមានផ្ទុកព្រិលជាប្រវត្តិសាស្ត្រមក

"ជាម្ចាស់ហាងពាណិជ្ជកម្មខ្នាតតូច ខ្ញុំមានសោមនស្សនឹងការខិតខំប្រឹងប្រែងនេះឡើយហាត់របស់ ដន ដើម្បីបង្កើនសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់ហើយនឹងរក្សាសុវត្ថិភាពសហគមន៍។ ដន បាន បង្ហាញស្នាដៃគ្រប់ពេល នឹងប្រាកដជាផ្តល់លទ្ធផលល្អឡើយទៅឲ្យខ្ញុំគ្រប់គ្នា" សូ សុភក្រ្ត

អាហារ ៣ ប្រភេទ ជួយបន្ថយ ខ្លាញ់ពោះប្រើប្រាស់បំផុត

អាចកំណត់បញ្ជីទម្ងន់ពុំស្ថិតនៅតែនឹងការគិតគូរល្អិតល្អន់បរិមាណកាឡូរី ស្របយកប្រចាំថ្ងៃប៉ុណ្ណោះទេ តែនៅពាក់ព័ន្ធជិតស្និទ្ធដល់ការជ្រើសរើស អាហារឈ្នួលវៃ ។ មានអាហារផ្ទុកកាឡូរីតិច, ថាមពលច្រើន តែពុំទាន់ប្រាកដ បានជួយអ្នកបញ្ជីទម្ងន់ ។ ផ្ទុយមកវិញ មានប្រភេទអាហារដែលអ្នកគិតថា មិនសមស្របសម្រាប់របបហូបតម្រូវជាជំនួយដល់ការបញ្ជីទម្ងន់ឡើយ ជាង ។ អាហារ ៤ ប្រភេទខាងក្រោមនេះ ត្រូវបានចាត់ទុកជាអាហារមាស ជួយអ្នកបញ្ជីទម្ងន់ខ្លាញ់ពោះជោគជ័យ ។

១-ត្រី: ប្រសិនបើបទទទួលបានរបស់អ្នកខ្លះ Omega-៣-សារជាតិ ជីវជាតិមានច្រើននៅក្នុងត្រី, សរីរាង្គនឹងជួយបញ្ជាក់ក្នុងការផលិត melatonin - អ័រម៉ូនសំខាន់ជួយឱ្យអ្នកគេងលក់ស្រួល ។ គេងមិនលក់ធ្វើឱ្យអ្នកមាននិន្ទាការ បរិភោគកំប្លែងកំប្លែងច្រើនជាងនៅពេលយប់ ។ ត្រីនៅសម្បូរប្រភេទអ៊ីនអាច បំពេញភារកិច្ចរបស់អ្នក ។ បន្ថែមលើនោះ ទទួលបាន Omega-៣ ច្រើន អាចបង្កើនសុខភាពសរសៃឈាមបេះដូង និងបន្ថយហានិភ័យកើតជំងឺសរសៃ ប្រសាទ ។

២-ពូកគ្រាប់: ពូកគ្រាប់ដូចជាអាស់ម៉ែន, ស្វាយឆ្មី, សណ្តែកដី... សម្បូរសារជាតិជីវជាតិ តែមិនបង្កការផ្តុំខ្លាញ់ ។ អ្នកអាចជ្រើសយកវាធ្វើ ជាអាហារសម្រន់, គូបផ្សំជាមួយផ្លែឈើ, យ៉ាអូ ក្នុងរបបហូបតម្រូវរបស់ខ្លួន ។

៣-ទឹកដោះគោ: មនុស្សជាច្រើន ភាន់ច្រឡំថា ទទួលបានទឹកដោះគោ ច្រើនធ្វើឱ្យឆាត់ ។ ប៉ុន្តែការស្រាវជ្រាវរបស់អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រអង់គ្លេសបង្ហាញ ថា ក្នុងចំណោមស្រ្តីជាង១០០នាក់ ក្នុងដំណាក់កាលមុនអស់រដូវ, ជាតិខ្លាញ់ បានថយចុះច្រើននៅអ្នកប្រើប្រាស់ពូកគ្រាប់អាហារសម្បូរកាល់ស្យូមបំផុត ។

តមកទំព័រទី ០៦ គម្រោងថ្មីនៃការដាក់រូបចម្លាក់...

ឈ្មោះក្រុងឡូរីលទៅសុំអំណោយរដ្ឋាភិបាលភ្នំពេញ ពួកគេបាននិយាយថា "ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក្រណាស់ហើយមិន គួរឱ្យ រដ្ឋាភិបាលចំណាយលុយរដ្ឋមកធ្វើអំណោយដល់ក្រុងខ្មែរទេ ខ្មែរក្រុងឡូរីលក៏មានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់នឹងសាងសង់រូប ព្រហ្មដោយខ្លួនបានដែរ" ។ លោក សេងលី គង់ ពេលនោះជា



ប្រធានបានប្រកែកថា "ពុំមានធ្វើគម្រោងនោះដោយចិត្តឯង ទេ មានមនុស្សក្នុងសហគមន៍បានចុះហត្ថលេខាគាំទ្រជាង ៦០០នាក់" តែហ្នឹងនោះ បន្ទាប់មកក៏បានស្ងាត់ស្ងៀមទៅវិញ ពុំមានដំណឹងអ្វីថ្មីថាហ្នឹងរូបចម្លាក់នោះ មានដំណើរ ឬក៏ជាប់ គាំងត្រង់ណាហួតដល់ពេលនេះ ។

សាកសួរអ្នកស្រី លក្ខណា ផល្លា ប្រធានក្រុងខ្មែរ ទើប នឹងជាប់ឆ្នោតថ្មីថ្មោង កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ទី១៧កញ្ញាកន្លងទៅ

នេះ នៅហាងកាហ្វេថ្មីរបស់អ្នកស្រីដែលទើបសម្ពោធបាន មួយសប្តាហ៍ស្រាប់តែដំណឹងបានផ្លាស់ប្តូរអស់ពាក់កណ្តាល រួចទៅហើយ ។ អ្នកស្រីបាននិយាយថា "គម្រោងសង់ព្រហ្មបាយ័ន នៅតែបន្ត...ប៉ុន្តែពុំមែនជាអំណោយរបស់អ្នកណាផ្សេងពីស្រុក ខ្មែរទៀតទេ គឺជាស្នាដៃរបស់ខ្មែរទាំងអស់នៅទីក្រុងឡូរីល នេះ ៖

១-ប្លង់នៃរូបចម្លាក់ព្រះព្រហ្មមុខបួនឱ្យ គេគួរសារជា ថ្មីតូចជាងគំរូមុនបន្តិចដោយសារទីកន្លែងតូចជាងមុនគួរប្លង់ ជា២ដង អស់ប្រាក់៣៥០០ដុល្លា

២-ម្ចាស់ដីគេនឹងចុះហត្ថលេខាឱ្យប្រើប្រាស់ដីច្រមុះ ជ្រកសម្រាប់ដឹកលំហូររូបចម្លាក់នោះ ចំនួន៩៩គ្នា

៣-បានបង់ប្រាក់កក់៥ពាន់ដុល្លាឱ្យទៅជាងចម្លាក់ផ្ទើម ធ្វើរូបចម្លាក់នៅកម្ពុជារួចហើយ ក្នុងតម្លៃជិត៣ម៉ឺនដុល្លារ នឹងថ្លៃដឹកជញ្ជូនជាងមួយម៉ឺនដុល្លារថែមទៀត

៤-ផ្តើមធ្វើបុណ្យផ្កាប្រមូលបច្ច័យជាលើកដំបូងនោះ វត្តថ្មី"សាមគ្គីសន្តិភាព" ថ្ងៃទី២៧ កញ្ញាខាងមុខនៅទីងហ្វូរី ហើយសូមបងប្អូនអញ្ជើញចូលរួមឱ្យបានកុះករ ។

យើងបានធ្វើការសង្កេតថា ការផ្លាស់ប្តូរគម្រោងការណ៍ នេះ បានធ្វើទៅតាមមតិសហគមន៍ដែលថា ចង់ឃើញស្នាដៃ ក្រុងខ្មែរជារបស់ខ្មែរនៅឡូរីលនឹងដោយសាររូបចម្លាក់ ព្រហ្មបាយ័នមានការគាំទ្រច្រើនគ្នាគ្មាននរណាជំទាស់ចង់ដាក់ រូបផ្សេងនៅទីនោះទេ ។

ជីម ឡេរី - ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរីល
Jim Leary – Lowell City Council

សិក្សាធិការ: ផ្តល់ថវិកាដើម្បីឱ្យគុណភាពសិក្សាធិការប្រសើរឡើង
សេដ្ឋកិច្ច: អភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់ បង្កើនចំណូលពន្ធមូលដ្ឋាន
អាចយកមកបំរើសេវាផ្សេងៗ
ពង្រឹង: សុវត្ថិភាពក្នុងតំបន់

ខ្ញុំសូមឲ្យបងប្អូនបោះឆ្នោតឲ្យខ្ញុំ ក្នុងចំណោមដំបូង
នៅថ្ងៃបោះឆ្នោតបឋម
នៅថ្ងៃអង្គារ ទី២៩ កញ្ញា ២០១៥

BA Westfield State College
Lowell School Committee 10 years – Chairman of the Finance Subcommittee
Former member of the Lowell Taxi and Livery Commission
Member – Lowell Elks
Member – East End Club



គុណសម្បត្តិ និងគុណវិបត្តិនៃត្រកូនដែលស្រ្តីមេជ្វះត្បូងតែង

ត្រកូនគឺជាបន្លែពណ៌បៃតងដែលក្រុមគ្រួសារជាច្រើនចូលចិត្តបរិភោគស្ទើរតែរៀងរាល់ថ្ងៃ។ គួរតែត្រកូនផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ជាច្រើនក៏ពិតមែន ប៉ុន្តែវាអាចមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាពផងដែរ។

គុណសម្បត្តិ

ត្រកូនជាបន្លែដែលមានវីតាមីន និងសារធាតុវីដូចជា ជាតិស៊ីលេ ប្រូតេអ៊ីន កាល់ស្យូម ជាតិដែក វីតាមីន A និងវីតាមីន C ។ ប្រភពនៃជាតិដែកនៅក្នុងត្រកូន គឺជាប្រភពអាហារពណ៌បៃតងសម្រាប់ដ៏មានភាពអស្ចារ្យសម្រាប់មនុស្សស្លេកស្លាំង និងស្រ្តីមានផ្ទៃពោះ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ វាក៏មានឥទ្ធិពលបញ្ជូនលាមករំលាយអាហារ និងមានប្រសិទ្ធភាពជាម្ហូបនិងការទល់លាមក។ ចំពោះមនុស្សដែលសន្លប់ដោយសារតែទទួលរងនូវកម្ដៅខ្លាំងពេកអាចប្រើទឹកដែលផ្សំពីបន្លែមួយប្រភេទនេះជាមួយអំបិល ឬក្រូចឆ្មារជួយឱ្យរាងកាយធ្វើសំយោគយ៉ាងឆាប់រហ័ស។

ជាតិប្រូតេអ៊ីនខ្លះនៅក្នុងត្រកូនដែលបន្ថែមជាច្រើនទៀតមិនមានដូចជា lysine, tryptophan, threonine, valine, leucine... ទាំងនេះគឺជាអាស៊ីតអាមីណូដែលចាំបាច់សម្រាប់រាងកាយ

ជួយឱ្យមនុស្សឈឺមានការសុខភាពប្រសើរឡើងវិញ និងអ្នកដែលខ្វះប្រូតេអ៊ីន។ វាក៏អាចជួយ

ពពួកនៃប៉ារ៉ាសិតជាច្រើនអាចជ្រាបចូលទៅក្នុងរាងកាយយ៉ាងងាយស្រួល ប្រសិនបើអ្នក



គាំទ្រដល់ការការពារ និងការព្យាបាលនៃជំងឺទឹកបរិភោគទាំងនោះ ឬក៏លាងមិនបានស្អាតល្អ។ ប្រភេទនៃប៉ារ៉ាសិតទាំងនេះអាចការពារខ្លួនឯងដោយភ្ជាប់ខ្លួនទៅនឹងជញ្ជាំងពោះវៀន និងបង្ក

នោមផ្អែម។

គុណវិបត្តិ

ឱ្យមានបញ្ហាវិលាយ អាឡែហ្ស៊ី ការឈឺពោះ។ ប្រសិនបើមិនដោះស្រាយឱ្យទាន់ពេលវេលា បណ្តែតបណ្តាលយូរទៅវាអាចបង្កឱ្យមានផលវិបាកធ្ងន់ធ្ងរដល់ស្លាប់។ លើសពីនេះទៅទៀត ដោយសារតែត្រកូនមានការរីកលូតលាស់លឿន មិនថានៅកន្លែងណា ឬរដូវណានោះទេក៏វាអាចរស់បានដែរ។ បច្ចុប្បន្ននេះអ្នកដាំត្រកូនមួយចំនួនតែងតែប្រើប្រាស់ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតដើម្បីថែរក្សាត្រកូន និងការប្រមូលផលមិនត្រឹមត្រូវទាំងនេះគឺជាហានិភ័យដ៏គួរឱ្យព្រួយបារម្ភណាស់ចំពោះសុខភាព។ ក្រសួងសុខាភិបាលបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា កសិកម្មស្លឹកត្រកូនសម្បូរទៅដោយជាតិមីច្រើនជាងគេ អាចបណ្តាលឱ្យពូជកម្រិតខ្ពស់។ ដូច្នេះការប្រើប្រាស់បន្លែដែលមានសំណល់ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតសើសលុបធ្វើឱ្យអ្នកបរិភោគពុលរ៉ាំរ៉ៃប្រព័ន្ធភាពសុខុមាលភាព ហើយប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធស្រាវជ្រាវផងដែរ។

ការប្រើប្រាស់បន្លែឱ្យមានសុវត្ថិភាព

ដើម្បីធានាបាននូវសុខភាពសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារទាំងមូលអ្នកត្រូវយកបន្លែទៅលាងជាមួយនឹងទឹកស្អាត ឬក៏ត្រាំក្នុងទឹកអំបិលជាមុនសិនមុនពេលចម្អិន។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ទុកប្រើនៅពីរបីថ្ងៃបន្តទៀត សូមរង់ចាំដាក់ក្នុងទូកទឹកឱ្យបានល្អវាអាចជួយរក្សាបន្លែមិនឱ្យឆាប់ខូចបាន។

On September 29th,
Please VOTE **Rodney Elliott - #15 on Ballot**
Leadership - Courage -
Committed to the Community



Mayor Rodney Elliott

នៅថ្ងៃអង្គារ ទី២៩ កញ្ញា
-សូមអញ្ជើញទៅបោះឆ្នោតឱ្យ **"រ៉ូដនីយ អេលីយ៉ុត**
គំនិតដ៏គន្ធា គ្លាហាន បំរើសហគមន៍

- ក្នុងពេលដែលខ្ញុំនៅជាអភិបាលក្រុង ខ្ញុំបានជួបមនុស្សល្អៗជាច្រើន នៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ
- ខ្ញុំបានធ្វើដំណើរទៅកម្ពុជា - ខ្ញុំបានធ្វើការលើរូបចម្លាក់ថ្មសម្រាប់ដាក់នៅសាលាក្រុងជូនប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ
 - ខ្ញុំបានទៅវត្តដើម្បីគាំទ្រទាំងអស់គ្នាឱ្យមានអត្ថិភាពនៅ "ប្រេនស្ត្រីត"
 - ខ្ញុំចង់នៅជាមួយ និងជួយសហគមន៍ខ្មែរតទៅទៀត។

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

ប៉ាន សូ - #14 on Ballot បេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែល

Pan so - Lowell City Councilor Candidate



គោលបំណង: សូមបងប្អូនបោះឆ្នោតឱ្យខ្ញុំ ដើម្បីឱ្យខ្ញុំបានបំរើសហគមន៍ ប្រកបដោយ
ភាពជាដំណាងមតិសហគមន៍-បង្កើតកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលការសិក្សាឱ្យកូនចៅបានចំណេះ
ខ្ពង់ខ្ពស់-ពង្រឹងគណកម្មការមុខរបរដើម្បីបង្កើតការងារបន្ថែម-ធ្វើការជាមួយរដ្ឋាភិបាល
ដើម្បីពង្រឹងសន្តិសុខ-ចូលរួមគណកម្មការក្រុងឡូវែលនិងក្រុងជិតខាងដើម្បីមិត្តភាពនឹង
រីកចម្រើន ។

កិតសិក្សានិងវិជ្ជាជីវៈ: មានសញ្ញាបត្រវិស្វកម្មអេឡិចត្រូនិក-អនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រង
មុខជំនួញ-រៀនពីរឆ្នាំនៅសាលាច្បាប់-សញ្ញាបត្រគ្រូបង្រៀននៅវិទ្យាល័យ២៩ឆ្នាំ នឹងមាន
ប័ណ្ណសរសើរជាគ្រូបង្រៀនប្រចាំឆ្នាំ-

ជាអតីតនាយកហ៊ុនជំនាន់ទី២៩ អ្នកនិពន្ធសៀវភៅ "From Genocide to Freedom..."

រំកិល មើលឃើញ

នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែកញ្ញា ២០១៥

លោកអ្នកមានឱកាសនឹងបញ្ចេញមតិ
នៅលើសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានដ៏សំខាន់មួយ
គឺ "សិទ្ធិបោះឆ្នោត"

សូមអញ្ជើញបោះឆ្នោតឱ្យខ្ញុំ ជាមិត្តម្តងទៀត

បោះឆ្នោតឱ្យលេខ៤

Rita M. Mercier

លេខ៤ នៅហិបឆ្នោត ។

សូមអរគុណ!

On Tuesday, September 29th, you
have the opportunity to express one
of your most basic rights,

"The right to vote"

Please,

Vote for me once more

Vote for #4



Rita M. Mercier

#4 on the ballot.

Thank you.

ឌី ឈែមបុរា ជេនី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រសើរឲ្យការអភិវឌ្ឍន៍

អត្ថបទដ៏សំខាន់ និងមានគុណភាពខ្ពស់សម្រាប់អ្នកអាន

កម្ពុជាជាប់ឈ្មោះជាប្រទេសដែលមានអត្រាបាត់បង់ព្រៃឈើលឿនបំផុតនៅក្នុងពិភពលោក

ដោយហ្សូមប៊ិ ភីធី | September 16, 2015

យោងតាមតួលេខសកលថ្មីដែលផ្អែកលើទិន្នន័យផ្កាយរណបរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកឱ្យដឹងថា ការបាត់បង់ព្រៃឈើក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបានឆ្លងកាត់ពី ២០០១ ដល់ឆ្នាំ២០១៤ មានអត្រាលឿនជាងប្រទេសណាមួយទាំងអស់នៅក្នុងពិភពលោក។

យោងតាមតួលេខបញ្ជីនៅខែនេះដោយវិទ្យាស្ថានធនធានពិភពលោក (World Resources Institute) ហៅកាត់ WRI ដែលមានមូលដ្ឋាននៅក្នុងរដ្ឋម៉ារីឡែនដោយផ្អែកលើទិន្នន័យប្រមូលដោយសាកលវិទ្យាល័យម៉ារីឡែន (University of Maryland) និងក្រុមហ៊ុនហ្គូហ្គល (Google) ដោយប្រើប្រាស់រូបភាពផ្កាយរណបបានបង្ហាញថា អត្រាបាត់បង់ព្រៃឈើកម្ពុជាបានបាត់បង់តម្របព្រៃឈើរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល១៤ឆ្នាំមកនេះបានកើនឡើង១៤.៤ភាគរយ។

លោក ម៉ាតឺអ៊ែន ហ្វានសេន (Matthew Hansen) ដែលបានដឹកនាំការសិក្សាស្រាវជ្រាវរបស់សាកលវិទ្យាល័យនេះបានលើកឡើងតាមអ៊ីម៉ែលថា "ជារួមកម្ពុជានៅតែមានអត្រាខ្ពស់ជាងគេបំផុត"។

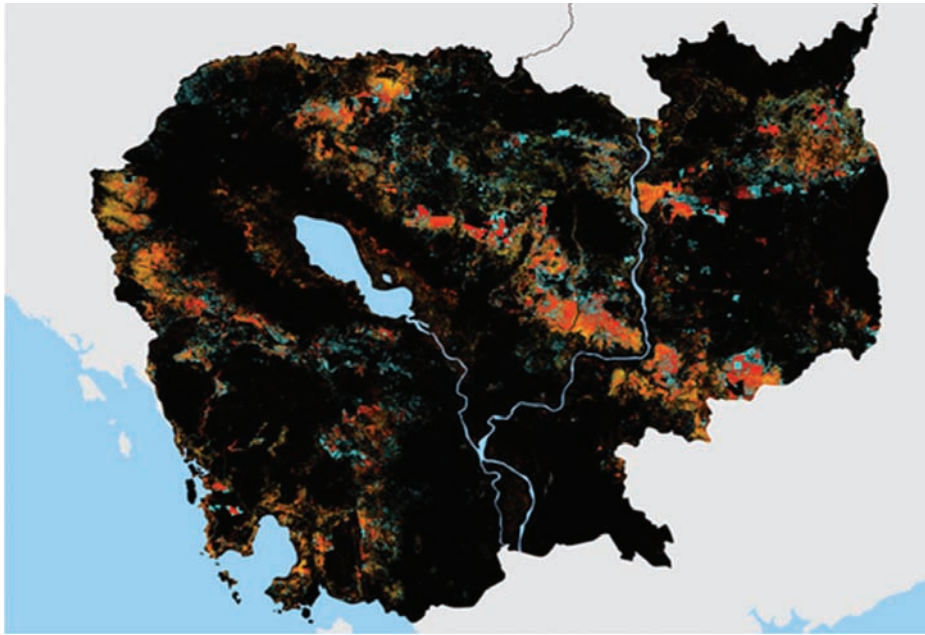
ប្រទេសសៀរ៉ាឡេអូន បានជាប់ចំណាត់ថ្នាក់លេខ២ ដោយកើនឡើង១២.៨ភាគរយបន្ទាប់មកគឺប្រទេសម៉ាឡាស៊ី អ៊ុយរូហ្គាយ និងប៉ាហ្គាយ។ ប្រទេសលីបេរីយ៉ា ហ្គីណេ ហ្គីណេប៊ីស្សូ វៀតណាម និងម៉ាឡេស៊ី ស្ថិតនៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់កំពូលទាំង១០។

វិទ្យាស្ថាននេះបានលើកឡើងថា ទិន្នន័យថ្មីបំផុតនេះបានរកឃើញ "ការកើនឡើងគួរឱ្យព្រួយបារម្ភ" ឆ្លៀតពេញទៅក្នុងតំបន់ក្តៅ ចំនួន៤៨ពិភពលោកដោយក្នុងនោះរួមមានទាំងអាងទន្លេមេគង្គផងដែរ។

លោកបានលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយអមដោយទិន្នន័យថ្មីនេះថា "ជាមួយនឹងប្រព័ន្ធផ្កាយរណប Landsat ដែលអាចផ្តល់ការគ្របដណ្តប់ទូទាំងពិភពលោករាល់៨ថ្ងៃម្តង ធ្វើឱ្យយើងមានសមត្ថភាពមិនធ្លាប់មាននៅក្នុងការឃើញការប្រែប្រួលព្រៃឈើទូទាំងសាកលលោក។ ទិន្នន័យស្តីពីការបាត់បង់ព្រៃឈើព្រៃឈើឆ្នាំ២០១៤ដែលដាក់បញ្ចូលរូបភាពឡានដសាត របស់សេនស្តិកបញ្ជាក់ថា ការកាត់បំផ្លាញព្រៃឈើនៅក្នុងប្រទេសនានាមិនត្រឹមតែខ្ពស់ទេ ពោលគឺវាកំពុងតែបង្កើនលឿនឡើងទៀតផង។ ជំហានបន្ទាប់

គឺត្រូវប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននេះដើម្បីពង្រឹងការការពារព្រៃឈើ និងធ្វើឱ្យការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចកាន់តែមានគុណភាពរវាងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសេវាធម្មជាតិដ៏មានតម្លៃដែលព្រៃឈើផ្តល់ឱ្យ"។

មន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម និងមន្ត្រីរដ្ឋបាលព្រៃ



Blue shows areas of tree cover loss in 2014. Yellow, orange and red show areas in which tree cover was lost between 2000 and 2013. (University of Maryland)

លើមិនអាចទាក់ទងសុំការបំភ្លឺបានទេ។

ការឃ្លាំមើលព្រៃឈើសកល (Global Forest Watch) ដែលជាកម្មវិធីមួយរបស់វិទ្យាស្ថានធនធានពិភពលោកនិយាយថា កម្ពុជា បានបាត់បង់ព្រៃសរុប១.៤៤លានហិកតា ឬ ១៤.៤៧១ គីឡូម៉ែត្រក្រឡា នៃព្រៃឈើចន្លោះឆ្នាំ២០០១ ដល់ឆ្នាំ២០១៣។ នោះបានធ្វើឱ្យកម្ពុជាជាប់ចំណាត់ថ្នាក់លេខ២៣ក្នុងពិភពលោកសម្រាប់ការបាត់បង់តម្របព្រៃឈើសរុប ហើយជាប់លេខ៩ ជាចំណែកនៃតម្របព្រៃឈើដែលប្រទេសកម្ពុជាមាននៅក្នុងឆ្នាំ២០០០។

វិទ្យាស្ថានធនធានពិភពលោកមិនបានផ្តល់តម្របព្រៃឈើសរុបដែលកម្ពុជា បានបាត់បង់នៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤នោះទេ។ យោងតាមអង្គការសិទ្ធិមនុស្សលីកាដូ ដែលបានវិភាគទិន្នន័យផ្កាយរណបផ្តល់ដោយសាកលវិទ្យាល័យម៉ារីឡែន បានឱ្យដឹងថា កម្ពុជាបានបាត់បង់ប្រហែល១៥៦.០០០ ហិកតានៃតម្របព្រៃកាលពីឆ្នាំមុន។

ទន្ទឹមនឹងនេះ យោងតាមការវិភាគរបស់អង្គការសិទ្ធិមនុស្សលីកាដូលើទិន្នន័យនេះបានឱ្យដឹងថាជិត ១ភាគ៣នៃតម្របព្រៃឈើដែលកម្ពុជាបានបាត់បង់កាលពីឆ្នាំមុនបានបាត់ព្រៃក្នុងតំបន់ការពារ។

តទៅទំព័រទី៣

Cambodia Sees World's Fastest Acceleration of Forest Loss

BY ZSOMBOR PETER | SEPTEMBER 16, 2015

Forest loss in Cambodia between 2001 and 2014 accelerated at a faster rate than in any other country in the world, according to new global figures based on U.S. satellite data.

The annual rate at which Cambodia lost its tree cover over the past 14 years increased 14.4 percent, according to fig-

every eight days, we have an unprecedented ability to monitor global forest change," Mr. Hansen said in a statement accompanying the new data.

"The 2014 tree cover loss data, incorporating hundreds of thousands of Landsat images, confirms that deforestation is not just high in certain countries, it's speeding up," he said.

"The next step is to use this information to improve forest protection and more equitably balance economic development with the invaluable ecosystem services forests provide."

Officials at the Ministry of Agriculture and its Forestry Administration could not be reached for comment.

Global Forest Watch, a WRI program, says Cambodia lost a total of 1.44 million hectares-or 14,471 square km-of forest between 2001 and 2013. That put Cambodia 23rd in the world for total forest cover lost, and ninth as a share of the forest cover the country had in 2000.

The WRI did not provide the total forest cover Cambodia lost by area in 2014. According to rights group Licadho, which analyzed the satellite data provided by the University of Maryland, Cambodia lost about 156,000 hectares of forest cover last year.

Also according to Licadho's analysis of the data, nearly a third of the forest cover Cambodia lost last year disappeared from inside protected areas. Forty-five percent of the loss occurred inside of economic land concessions (ELCs), large tracts of land the government leases to private companies for agri-business operations, mostly rubber plantations.

The government will not release a detailed list of all active ELCs that includes the size and boundaries of each. Licadho maintains a list based on the piecemeal records the government does release and its own government sources.

Given the constraints, its figure for forest loss inside ELCs as a portion of total forest loss in 2014 -44.9 percent-is probably modest, said Mathieu Pellerin, a consultant for Licadho on land issues.

"This figure would jump at least to 50 percent if we added what is, clearly, plantations going beyond [their] boundaries, and if we would have the few remaining [ELC records] we're missing," he said.

Continued to page 23



ការិយាល័យ មេតារី ចំមាន ស្តាលីយ៉ាណូស

Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ៩៧៨-៤៥៩-៥០០០ or ៨០០-៣០៨-៣៧៦៦

ឌី ថែមបុប្ផា ជេង The Cambodia Daily

ជំនឿប្រែប្រួលពីការសង្គ្រោះ

អត្ថបទស្រាប់ និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ថែមបុប្ផា ជេង

នៅពេលប្រេសិតសហប្រជាជាតិមកដល់អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស មានចម្ងល់ចំពោះប្រសិទ្ធភាព

ដោយ Anthony Jensen | September 17, 2015

នៅពេលលោកស្រី រ៉ូណា ស្ទីត អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សសហប្រជាជាតិផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជាបានចាប់ផ្តើមការធ្វើទស្សនកិច្ចជាផ្លូវការលើកដំបូងរបស់លោកស្រីនៅប្រទេសនេះកាលពីថ្ងៃពុធ សកម្មជនសិទ្ធិមនុស្សសំខាន់ៗយល់ឃើញផ្សេងគ្នាអំពីតួនាទីរបស់លោកស្រីដែលអាចមានឥទ្ធិពលលើស្ថានភាពជាក់ស្តែង។

លោកស្រី ស្ទីត សាស្ត្រាចារ្យច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិនៅសាកលវិទ្យាល័យ ណ័រសាំប្រៀ នៃប្រទេសអង់គ្លេសទទួលបានការយល់ព្រមតែងតាំងជាប្រេសិតសិទ្ធិមនុស្សអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីបំផុតប្រចាំប្រទេសកម្ពុជាកាលពីខែមីនា ដោយបន្តការងារពីលោក សូរិយា សូរិយា (Surya Subedi) ដែលបានចប់អាណត្តិខាងលើរបស់លោកនៅដើមឆ្នាំនេះ។

ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកស្រី ស្ទីត ដែលកាលពីដំបូងគ្រោងធ្វើនៅខែឧសភា ត្រូវបានលប់ចោល ព្រោះ "មូលហេតុភ័ស្តុភារ" ហើយត្រូវបានរៀបចំគម្រោងជាថ្មីសម្រាប់ខែនេះ។

យោងតាមសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានពីការិយាល័យឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកជនភៀសខ្លួនបានឱ្យដឹងថា ការធ្វើទស្សនកិច្ចរបស់លោកស្រីដែលនឹងបញ្ចប់នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ក្រោយនេះ គ្រោងនឹងជួបជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន លោក ស ខេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃមេដឹកនាំសង្គមស៊ីវិល និងសហគមន៍មូលដ្ឋាន។

សកម្មជនសិទ្ធិមនុស្សក្នុងស្រុកបាននិយាយកាលពីថ្ងៃពុធថា ពួកគេមានផែនការជម្រាបលោកស្រី ស្ទីត យ៉ាងសង្ខេបអំពីបញ្ហាជាច្រើនដែលកំពុងប្រឈមនឹងប្រទេសនេះ ប៉ុន្តែបានផ្តល់មតិចម្រុះអំពីថា តើមានឥទ្ធិពលប៉ុន្មានដែលលោកស្រីអាចមានលើសកម្មភាពរបស់រដ្ឋាភិបាល។

លោក សួន ប៊ុនសក្កិ លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មាធិការប្រព្រឹត្តិកម្មនៃសមាគមការពារសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជាបាននិយាយថា លោកមានផែនការលើកប្រធានបទដោយឡែកពីគ្នា គឺបញ្ហាដីធ្លីតុលាការ និងកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោត

ក្នុងជំនួបជាមួយលោកស្រី ស្ទីត នៅថ្ងៃនេះ។

លោក ប៊ុនសក្កិ បាននិយាយថា លោកជឿថា អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសរបស់នេះមានតួនាទីសំខាន់ក្នុងការរំលឹករដ្ឋាភិបាលនូវការប្តេជ្ញាជាអន្តរជាតិរបស់ខ្លួនក្នុងការការពារសិទ្ធិមនុស្ស។

លោក ប៊ុនសក្កិ បាននិយាយថា "យើងត្រូវការជំនាញការថ្នាក់ខ្ពស់បែបនេះ គឺក្រុមមន្ត្រី



អង្គការសហប្រជាជាតិដើម្បីឃ្លាំមើលស្ថានភាពសិទ្ធិមនុស្សក្នុងប្រទេស"។

លោកបានបន្តទៀតថា អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសចាំបាច់ត្រូវ "ណែនាំរដ្ឋាភិបាលឱ្យនឹង" ឱ្យពួកគេទទួលខុសត្រូវចំពោះសកម្មភាព ចំពោះដំណោះស្រាយចំពោះការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង"។

លោក នី ចរិយា ប្រធានផ្នែកស៊ើបអង្កេតសមាគមអាដហុកដែលខ្លួនលោកផ្ទាល់បានប្រឈមនឹងការគំរាមកំហែងខាងផ្លូវច្បាប់ដោយសារតែការងារតស៊ូមតិរបស់លោកក្នុងពេលប៉ុន្មានខែថ្មីៗកន្លងមកនេះ បាននិយាយថា អង្គការរបស់លោកនឹងរាយការណ៍ទៅលោកស្រី ស្ទីត អំពី "សន្តិសុខសម្រាប់អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស... សេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិ និងលទ្ធភាពសម្រាប់សកម្មភាពយោបាយ"។

ដោយលើកឡើងពីការចាប់ខ្លួននាពេលថ្មីៗនេះនៃយុវជនពីរនាក់ ឈ្មោះ គង់ វ៉ាយ៉ា និង ផង់ សីហា ដោយសារការបង្ហាត់បង្រៀនលើបណ្តាញព័ត៌មានសង្គមលោក ចរិយា បាននិយាយថា "ខ្ញុំគិតថា

តទៅទំព័រទី ២៣

As UN Envoy Arrives, Rights Defenders Question Sway

BY ANTHONY JENSEN | SEPTEMBER 17, 2015

As Rhona Smith, the U.N.'s new special rapporteur on human rights in Cambodia, began her first official visit to the country Wednesday, leading human rights activists were at odds over how much her position could influence the situation on the ground.

of the Cambodian Human Rights Action Committee, said he planned to address three separate topics-land issues, the judiciary and electoral reform-in a meeting with Ms. Smith today.

Mr. Bunsak said he believed the special rapporteur had a significant role to play in reminding the government of its international commitments to protect human rights.

"We need such high-ranking expertise -U.N. officials to keep watching the situation of human rights in the country," Mr. Bunsak said.

The special rapporteur, he said, was necessary "to advise the government [and] to hold them accountable for actions, for resolutions, for improvement."

NyChakrya, head of monitoring for rights group Adhoc, who has himself faced legal threats for his advocacy work in recent months, said that his organization would report to Ms. Smith on "security for human rights defenders...freedom of expression and space for political activities."

"I think the situation is worse than before if you compare with the space for expression in the past," Mr. Chakrya said, citing the recent arrests of two young men-Kong Raya and PhongSeiha-for posts on social media.

Mr. Raya called for a "color revolution" on his personal Facebook page while Mr. Seiha took to the website to threaten the life of Sok Touch, a prominent academic who has been tasked by the government with studying the demarcation of the border with Vietnam.

Mr. Chakrya added that the failure on the part of authorities to investigate the fatal police shootings of five protesters in January last year and the recent conviction of 11 opposition activists on what are widely believed to be spurious insurrection charges was evidence that the human rights situa

Continued to Page 16

SuonBunsak, executive secretary

ឌី ថែមបូឌា ជេនី The Cambodia Daily

ខ្សែសង្វាក់សារព័ត៌មាន

អត្ថបទសរសេរ និងរៀបចំដោយអ្នកសរសេរ ឌី ថែមបូឌា ជេនី

តារាសម្តែងហូលីវូដ អ៊ីនដេលីណា ចូលី ជួបពិភាក្សា ជាមួយលោក ហ៊ុន សែន

ដោយ ឃី សុវត្ថិ | September 18, 2015

អ្នកនាំពាក្យលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានឱ្យដឹងថា អ្នកនាង អ៊ីនដេលីណា ចូលី បានជួបពិភាក្សាជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៅវិមានសន្តិភាពកាលពីម្សិលមិញដើម្បីពិភាក្សាអំពីខ្សែភាពយន្តមានចំណងជើងថា "ពីដំបូងខ្មែរក្រហមសម្លាប់ប្រាំបីស្រី" ដែលអ្នកនាងនឹងចាប់ផ្តើមថតក្នុងពេលឆាប់ៗ និងតំបន់អភិរក្សមួយកន្លែងក្នុងខេត្តបាត់ដំបងដែលការពារដោយតារាសម្តែងដ៏ល្បីល្បាញរូបនេះ ។

តារាហូលីវូដដ៏ល្បីល្បាញរូបនេះ ដែលបានសុំកូនឈ្មោះម៉ាដុក (Maddox) ពីមណ្ឌលកុមារកំព្រាកម្ពុជាយកទៅចិញ្ចឹមកាលពីឆ្នាំ២០០២ បានប្រកាសនៅក្នុងខែកក្កដាថា អ្នកនាងនឹងដឹកនាំផលិតខ្សែភាពយន្តនេះដោយផ្អែកលើការចងចាំដែលសរសេររៀបរាប់ដោយអ្នករស់រានមានជីវិតពីរបបខ្មែរក្រហមម្នាក់ឈ្មោះ លឿង អ៊ុង ។

អ្នកនាង អ៊ីនដេលីណា ចូលី បានពិភាក្សាអំពីគម្រោងនេះជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីហើយបានសង្កត់ធ្ងន់ថា គោលបំណងនៃការផលិតខ្សែភាពយន្តនេះគឺដើម្បីអប់រំនិងបង្ហាញទស្សនៈជនឱ្យស្គាល់ពីវប្បធម៌ខ្មែរជាជាងផ្តោតលើអំពើដ៏ព្រៃផ្សៃនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម នេះបើយោងតាមលោក អៀង សុផាណូត ជំនួយការផ្ទាល់របស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ។

លោកបានថ្លែងថា "ខ្សែភាពយន្តនេះផ្អែកលើសៀវភៅមួយក្បាលដែលឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីជីវិតរបស់ក្មេងស្រីគ្រប់រូបរស់នៅក្នុងភ្លើងសង្គ្រាម ។ នេះមិនមែនជារឿងដែលឆ្លុះបញ្ចាំង តែពីអំពើដ៏ព្រៃផ្សៃទេ ប៉ុន្តែ វាក៏ឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីប្រជាពលរដ្ឋវប្បធម៌ ទំនៀមទម្លាប់ និងក្រុមគ្រួសារនៅក្នុងសង្គមខ្មែរផងដែរ ។ ជាពិសេសវានឹងបង្ហាញអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ឪពុកម្តាយដែលមានចំពោះកូនៗរបស់ខ្លួន" ។

លោក អៀង សុផាណូត បានលើកឡើងទៀតថា លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងតារាសម្តែងដ៏ល្បីល្បាញរូបនេះក៏បានពិភាក្សាអំពីស្ថានភាពនៃតំបន់ការពារនៅក្នុងស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង ជាកន្លែងដែលលោក ហ៊ុន សែន បានលុបចោលគម្រោងសាងសង់ទំនប់វារីអគ្គិសនីមួយ

បន្ទាប់ពីអ្នកឈ្នះពានរង្វាន់អូស្ការរូបនេះបានបញ្ចូលឱ្យមានការលុបចោលកាលពីឆ្នាំ២០០៤ ផងដែរ ។ ទំនប់វារីអគ្គិសនីនេះ ដែលគេគ្រោងសាងសង់ឆ្លងកាត់ទន្លេក្នុងស្រុកសំឡូតនឹងធ្វើឱ្យលិចលង់ភូមិមួយក្នុងមូលដ្ឋាន ។



Angelina Jolie-Pitt and Prime Minister Hun Sen speak at Mr Hun Sen's office building in Phnom Penh on Thursday. (PringSamrang/Reuters)

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "អ្នកនាងបានប្រាប់សម្តេចឱ្យ ហ៊ុន សែន" ថា តំបន់ការពារសំឡូតកំពុងតែអភិវឌ្ឍយ៉ាងល្អប្រសើរ ។ ប្រសិនបើយើងមើលពីលើអាកាសមកយើងឃើញព្រៃឈើដ៏ខ្សែវស្រងាត់ ហើយពួកគាត់ឱ្យលោក ហ៊ុន សែន និងអ្នកនាង អ៊ីនដេលីណា ចូលី "កំពុងតែរួមដៃគ្នាដើម្បីការពារធនធានព្រៃឈើនៅកម្ពុជា" ។

ខ្សែភាពយន្តដែលនឹងផលិតក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ នឹងត្រូវបញ្ចេញដើម្បីចាក់បញ្ចាំងដោយក្រុមហ៊ុនអនឡាញ Netflix ហើយគេគ្រោងនឹងចាប់ផ្តើមផលិតនៅចុងឆ្នាំនេះ រីឯថ្ងៃចាក់បញ្ចាំងគឺនៅឆ្នាំ២០១៦ ។ ហើយវានឹងមានការសហការផលិតដោយផលិតករភាពយន្តខ្មែរមួយរូបឈ្មោះ ប៉ាន់ ឬទី ។

អ្នកផ្តល់ព័ត៌មានសម្រាប់អ្នកនាង អ៊ីនដេលីណា ចូលី មិនអាចទាក់ទងសុំការធ្វើអត្ថាធិប្បាយបានឡើយ ។ ស៊ុយ ឈា

Angelina Jolie-Pitt, Hun Sen Meet to Discuss Film

BY KHY SOVUTHY | SEPTEMBER 18, 2015

Angelina Jolie-Pitt met with Prime Minister Hun Sen at the Peace Palace on Thursday to discuss her upcoming movie "First They Killed My Father" and a conservation area in Battambang championed by the actress, a spokesman for the prime minister said.

The Hollywood superstar, who adopted

that the aim of the film is to educate the audience on Cambodian culture rather than focus on the brutality of the Khmer Rouge, said EangSophalleth, a personal assistant of Prime Minister Hun Sen.

"The film is based on a book that reflects the life of every female child during the war. This is a film that not only reflects the cruelty, but will also reflect the people, culture, customs, and family groups in Cambodia," Mr. Sophalleth said. "Especially it will show the love of parents for their children."

Mr. Sophalleth said the pair also discussed the state of a protected area in Battambang province's Samlot district where plans for a hydropower dam were scrapped by Mr. Hun Sen after Ms. Jolie-Pitt lobbied against them in 2004. The dam, which was scheduled to be built on the Samlot River, would have flooded a local village.

"She told Samdech [Hun Sen] that the Samlot protection area is developing well," he said. "If we look from above you can see the green forest, and they [Mr. Hun Sen and Ms. Jolie-Pitt] are joining to protect forestry resources in Cambodia."

The upcoming film will be released by online streaming company Netflix, and shooting is scheduled to commence later this year, with a release date in 2016. It will be co-produced by Cambodian filmmaker RithyPanh.

Ms. Jolie-Pitt's press officer could not be reached for comment.

sovuthy@cambodiadaily.com

Continued from page 15

As UN Envoy Arrives, Rights...

tion in the country was on the decline.

"This is clear evidence that the situation for political activists in the country is very dangerous," he said.

Still, he said he doubted Ms. Smith's ability to hold the government to account.

"Based on my experience, the government doesn't accept the special rapporteur as an adviser," he said. "They see the special rapporteur as the opposition. That is the problem."

OuVirak, a political analyst and founder of the Future Forum think tank, agreed that the special rapporteur held little clout in the country.

"The significance of that role is actually on the decline every single year," Mr. Virak said, noting that increasing support from China was steadily diminishing the U.N.'s leverage in Cambodia.

"That's unfortunately how the world works and there's very little the U.N. can do about or is willing to do about it," he said.

"I think she's going to have an uphill battle," he said of Ms. Smith. "Her mandate is still there, although I think the commitment no longer is."

(Additional reporting by Kuch Naren)

ឌី ថែមបុខា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រែសម្រួលពិភពលោកអស់គ្នា

អត្ថបទជំនឿ និងទិន្នន័យការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ថែមបុខា ដេលី

ក្រុមប្រឆាំងដែលមានមូលដ្ឋាននៅសហរដ្ឋអាមេរិកនឹងតវ៉ា ប្រឆាំងលោក ហ៊ុន សែន នៅក្នុងទីក្រុងញូវយ៉ក

ដោយអេឡិក វិលីមមីនស៍ និងតូច ណារ៉េន

| September 23, 2015

មេដឹកនាំក្រុមប្រឆាំងមួយមានមូលដ្ឋាននៅសហរដ្ឋអាមេរិកដែលជួយផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុដល់យុទ្ធនាការយោធនាបោះឆ្នោតរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិកាលពីឆ្នាំ២០១៣ បានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញថា នឹងមានការតវ៉ាប្រឆាំងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន អំឡុងដំណើរនាចុងសប្តាហ៍របស់លោកទៅកាន់អង្គការសហប្រជាជាតិនៅក្នុងទីក្រុងញូវយ៉កដោយធ្វើឱ្យមានការកម្រើកឡើងវិញនូវការតវ៉ារបស់គណបក្សប្រឆាំងដែលស្រែកថា "ហ៊ុន សែន អើយ ចុះចេញទៅ" ។

លោក ហ៊ុន សែន គ្រោងថ្លែងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលអង្គការសហប្រជាជាតិនៅថ្ងៃសៅរ៍ហើយលោក ទូច វិបុល ប្រធានមូលនិធិសង្គ្រោះជាតិខ្មែរបានលើកឡើងថា លោកនឹងរៀបចំការតវ៉ានៅខាងក្រៅទីស្នាក់ការអង្គការសហប្រជាជាតិដើម្បីអំពាវនាវឱ្យអង្គការនេះធ្វើអន្តរាគមន៍នៅកម្ពុជា ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងចង់ឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិចាប់ផ្តើមស៊ើបអង្កេតលើបទល្មើសរំលោភបំពានសិទ្ធិមនុស្សដោយគណបក្សកាន់អំណាចនៅកម្ពុជា ។ មានការរំលោភបំពានសិទ្ធិមនុស្សយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរនៅកម្ពុជា ហើយពលរដ្ឋគ្រប់រូបសុទ្ធតែដឹងរឿងនេះ" ។

លោកបានបន្ថែមថា "យើងក៏ចង់ឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រឆ្នាំ២០១៨ ផងដែរដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាវាសេរី និងយុត្តិធម៌ ។ លោក ហ៊ុន សែន បានលើកឡើងម្តងហើយម្តងទៀតថា នឹងមានសង្គ្រាមប្រសិនបើលោកចាញ់ការបោះឆ្នោត ហេតុដូច្នេះយើងទទួលស្គាល់ឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិធានានូវការផ្ទេរអំណាចដោយសន្តិវិធីបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត" ។

ប៉ុន្តែលោកបានសង្កត់ធ្ងន់ថា មូលនិធិសង្គ្រោះជាតិខ្មែរគ្មានទំនាក់ទំនងជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិឡើយ ទោះបីជាមានឈ្មោះស្រដៀងគ្នានិងទោះបីជាអង្គការរបស់លោកបានធ្វើឱ្យមានការកម្រើកឡើងវិញនូវការតវ៉ាស្រែកថា "ហ៊ុន

សែន អើយ ចុះចេញទៅ" ដែលជាពាក្យពេញនិយមអំឡុងការតវ៉ារបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិកាលពីឆ្នាំ២០១៣ក៏ដោយ ។

លោក ទូច វិបុល បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "នៅក្នុងឆ្នាំ២០១២ និងឆ្នាំ២០១៣ យើងបានរំលោភសិទ្ធិដើម្បីជួយគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា ។ ងាកត្រឡប់ទៅអំឡុងពេលនោះវិញ វាគឺជាចលនាគាំទ្រលោក កឹម សុខា និង លោក សម រង្ស៊ី ឱ្យមេដឹកនាំគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ "ដើម្បីគាំទ្រលទ្ធិប្រជា-

មហាបាតុកម្ម

Cambodian Americans will be rallying To demand justice for Cambodian victims: "Hun Sen Must Go"

DATE: Saturday, September 26th, 2015

TIME: 10:30 AM to 3:00 PM

PLACE: The United Nations Headquarters

រូបថតវិបុល ទូច

ធិបតេយ្យ ។ ការតវ៉ានេះមិនមែនរៀបចំឡើងដោយពួកគាត់ទេ" ។

លោក សុខ ឥសាន អ្នកនាំពាក្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានលើកឡើងថា វាមិនមែនជាលើកទី១ទេដែលអាណិកជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកបានតវ៉ាប្រឆាំងលោក ហ៊ុន សែន

តទៅទំព័រ២១

US-Based Opposition Group to Protest Hun Sen in New York

BY ALEX WILLEMYS AND KUCH NAREN | SEPTEMBER 23, 2015

The leader of a U.S.-based group that helped finance the Cambodia National Rescue Party's 2013 election campaign said Tuesday that it would protest against Prime Minister Hun Sen during his weekend trip to the U.N. in New York by rekindling the opposition party's "Hun Sen Must Go" protests.

Mr. Hun Sen is scheduled to speak at a U.N. summit on Saturday, and Touch Vibol, the president of the Cambodia National Rescue Foundation, said he organized the rally outside U.N. head-

free and fair. Hun Sen has repeatedly said there will be war if he loses the election, so we urge the U.N. to ensure a peaceful transition of power after the election."

Yet Mr. Vibol stressed that the Cambodia National Rescue Foundation had no organizational links to the CNRP, despite the similarity of their names and the group's recycling of the "Hun Sen Must Go" slogan that dominated the CNRP's 2013 protests.

"In 2012 and 2013, we raised funds to help democracy in Cambodia. Back then, it was a movement to support [CNRP leaders] Kem Sokha and Sam Rainsy to support democracy. This protest is not organized by them," Mr. Vibol said.

CPP spokesman SokEysan said it was not the first time Cambodian-Americans had protested against Mr. Hun Sen during one of his trips to the U.N., and that the turnout for such events tended to be low.

"They are formerly from the Khmer Republic of Lon Nol, so they have maintained their anger against the CPP," Mr. Eysan said. "It is nothing strange, since brothers and sisters abroad do not know about Cambodia's present internal situation well."

Mr. Vibol denied that his group was made up of ex-Lon Nol officials.

"It's not true. We are just Cambodian-Americans. Most of us are the younger generation and we are coming out to express our concerns about human rights in Cambodia," he said.

Opposition leader Sam Rainsy said that even if the Cambodia National Rescue Foundation had provided money to the CNRP in the 2013 election, it no longer funded the party. He said if the organization held an anti-Hun Sen rally it would have no impact on his present rapprochement with the premier.

"The Cambodia National Rescue Foundation is totally different to the Cambodia National Rescue Party. There has been confusion in the past," Mr. Rainsy said. "The CNRP does not get money from that organization. We have no links."

"They live in a democratic country, in the U.S., so they can do whatever they want within U.S. law. Some of them are CNRP supporters, but we have countless supporters and cannot dictate things to them, especially when they are abroad."

quarters to call for it to intervene in Cambodia.

"We want the U.N. to initiate investigations into the alleged human rights crimes committed by the Cambodian ruling party. There are serious abuses of human rights in Cambodia, and everyone knows that," Mr. Vibol said.

"We also want the U.N. to monitor the 2018 election to make sure they are

វ៉េសនា នួន បេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែល

VESNA NUON FOR CITY COUNCIL

លោក វ៉េសនា នួន បានបើកយុទ្ធនាការ យោសនា នាថ្ងៃទី១៩កញ្ញា ២០១៥ នៅ ភោជនីយដ្ឋាន គ្នាស្សា-ប្រូក្លន សម្រាប់ថ្ងៃបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង នាទីក្រុង- ឡូវែលទី២៩កញ្ញា សម្រាប់តួនាទី ក្រុមប្រឹក្សា ក្រុងឡូវែល ។ ភ្ញៀវប្រមាណជា៦០នាក់ នឹងលោកស្រី ព្រីនសមាជិកសភាអាមេរិកាំង នីគី តុងកាស បាន អញ្ជើញមកគាំទ្របេក្ខភាព ហើយបាននិយាយថា “លោកស្រីចង់ឃើញលោក វ៉េសនា នួន ត្រឡប់ មកកាន់ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែលវិញ ហើយមិន មានការសង្ស័យទេថា លោកនឹងបំពេញក្រុងឡូវែល ដ៏ល្អនេះជាថ្មីម្តងទៀត រឹតតែប្រសើរជាងមុនទៅ ទៀត ។

សូមអានសេចក្តីរាយការណ៍ ប៉ុន ណូខាំ ជា ភាសាអង់គ្លេសដូចតទៅនេះ៖

By Pon Nokham
(Lowell, MA) Attending a fundraiser for Lowell City Council candidate Vesna Nuon, Congresswoman Niki Tsongas complimented Nuon for his previous

community service and said she would look forward to working with him on a return to the Lowell City Council, stating, "I have no doubt that he will serve this



លោក វ៉េសនា នួន និងគ្រួសារ ថតជាមួយនីគី តុងកាស ព្រីនសមាជិក

great city again with great distinction. "Tsongas, at a Nuon fundraiser at Garcia-

Brogan's restaurant with some sixty people in attendance, added, "Vesna will bring true passion and commitment to public education and to making our city safe."

Further, Tsongas cited Nuon's strong ability "to reach out to people." She also credited

him with being able to work with diverse groups of people towards positive results. "He will work with people to get to yes," stated Tsongas.

Nuon thanked Congresswoman Tsongas for her support. "I am very grateful for Congresswoman Tsongas' positive words and confidence in my abilities. For a number of years I've had the privilege of working with Niki Tsongas on youth issues as well as on education and public safety initiatives. She is an extremely dedicated public servant and someone who is a great role model and genuine community leader."

"My campaign theme for Lowell City Council is stronger together," said Nuon. Being able to have public officials with different experiences and backgrounds working together – this is an advantage that will help tackle and solve critical issues facing our city. Once again, I am thankful to Niki for voicing confidence in me in this effort to contribute to our community as a Lowell City Councilor."

For additional information, Pon Nokham, nokhamlaw@live.com

សាលាថែទាំកុមារឡូវែល

LOWELL DAY NURSERY ASSOCIATION

119 HALL STREET
LOWELL, MASS.01854
978-454-5981

- កំពុងបើកទទួលសិស្សានុសិស្សកុមារ អាយុ១៥ខែ រហូតដល់២ឆ្នាំ៩ខែ
- សាលាមុនថ្នាក់មតេយ្យ
- មានបុគ្គលិកប្រកបគុណភាពខ្ពស់
- ជាសាលាល្អចំណាត់ថ្នាក់ប្រចាំឆ្នាំ

- OPENINGS AVAILABLE! TODDLERS -15 MONTHS THRU 2YEARS 9 MONTHS
- PRESCHOOL AND KINDERGARTEN
- GREAT CURRICULUM WITH SEASONED STAFF
- NATIONAL DIRECTOR OF THE YEAR

www.lowelldaynursery.com
or Like us on Facebook – Lowell Day Nursery Association



វិធីសាស្ត្រព្យាបាលជំងឺបួសដូងបាតធានាជា ១០០%

វិធីធ្វើគឺងាយស្រួលទេមាន២យ៉ាង១មើម ឆៃថាវ ២ទឹកឃ្មុំសុទ្ធរបៀបធ្វើជាដំបូងយក មើមឆៃថាវសុទ្ធទុះ២មើមមកលាងទឹកអោយ ស្អាតរួចកាត់ក្បាលស្លែចោលបុកអោយម៉ត់ច្របាច់ យកទឹក១ស្លាបព្រាខ្លីលាយជាមួយទឹកឃ្មុំ១ស្លាប ព្រាដូចគ្នាគួរអោយចូលផ្កាចេញហើយហូបមុន និង

ចូលដេក(សូមកុំហូបទឹកតាមក្រោយតែបើរង់ ហូបតែមួយក្តីក៏បានហើយ) អ្នកដែលទឹមតែកើត អោយហូប១ថ្ងៃ៣ដង អ្នកដែលកើតយូរហើយ អោយហូប១ថ្ងៃតែ១ដងទេតែហូបរាល់ថ្ងៃរយៈ ពេល១៥ថ្ងៃទៅ១ខែមុននិងចូលដេក ចំពោះអ្នក ដែលកើតជំងឺបួសដូងបាតតូច ។



វិធីព្យាបាលដោយកាយវិប្បកម្មនៅមេរីម៉ាក់-វ៉ាលី, និងនៅ វូប៊ឺន

Merrimack Valley Physical Therapy And

Physical Therapy of Woburn

Mission Statement: សេចក្តីថ្លែងការណ៍គោលបំណង

ផ្តល់គុណភាពក្នុងការថែរក្សាសុខភាព, ធ្វើឲ្យមានសុខភាពប្រសើរឡើង និង ដំណើរជីវិតឲ្យមានភាពសកម្មជាងមុន, យើងមានជំនាញជួយដល់មនុស្សឲ្យ មានរាងកាយនិងស្មារតីមាំមួនតាមរយៈការព្យាបាលធ្វើលំហាត់ប្រាណ,និងជួយ ដល់អ្នកជម្ងឺបានជាសះស្បើយឡើងវិញបាន.



To provide quality health care in order to promote healthier and more active lifestyles. We believe in helping people strengthen their bodies and minds through therapeutic exercise and helping people recover from injuries.

- Back Issue Program :ការបញ្ចេញកម្មវិធីផ្នែកខាងក្រោយ
- Pre-natal Program :កម្មវិធីមុនកំណើតកូន
- Pre and Post-Operative Care :ថែទាំមុននិងក្រោយពេលព្យាបាលជម្ងឺ
- Injuries dues to auto accident :របួសមកពីគ្រោះថ្នាក់ពីរថយន្ត
- Worker's Compensation Claims :ទាមទារសំណងសម្រាប់អ្នកពលកម្ម
- Slips and Falls :រំអិលដួល
- Sport Injuries :របួសកីឡា
- Translations in Khmer and Vietnamese now available:មានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរនិងវៀត-ណាម

សូមទាក់ទងនិង:សេរីណា វ៉ាន-យ៉ាញ, ទូរស័ព្ទលេខ:៩៧៨-៥៦៩-៣១២០, Contact Serina Van-Danh at 978-569-3120, ការណាត់ជួបជាមួយយើងខ្ញុំតាមរយៈអាសយដ្ឋាន២កន្លែងខាងក្រោម៖

To schedule an appointment, please contact us at one of our 2 locations:

Lawrence :

225 Essex St. Unit 1E

Lawrence, MA 01840

Tel: 978-208-0402/978-258-2908

Woburn :

400 West Cummings Park, Suite 1400

Woburn, MA 01801

Tel: 781-938-1223

ទៅកម្សាន្តនឹងទេសភាព ទឹកជ្រោះជួរភ្នំជុំជិតព្រឹក្សព្រៃ "ថ្មរង" ផង



ហាស់! ហា... គយគន់ទឹកជ្រោះឈ្នាំងនឹងថ្មដា ស្តាប់សៀងវាតា ថ្ងៃថ្ងៃខ្លះព្រឹក្សព្រៃផ្អើលអស់បក្សីស្រែដើរខ្សែវិញមានភ័ព្វជាប់ជួរអន្លាយលើភ្នំនើតនាយស្រស់ស្រាយខៀវខ្ចី មាត់អូរហូរទឹកសន្លឹករោងស្បូវ មនុស្សម្នារព្យួរទៅលេងផ្កាត្រែង ហាក់គ្មានចំបែងប្រឡែងគ្នាស្និទ្ធ ទេសភាពល្អពិត ដ្បិតមានប្រុស-ស្រី, ហត្ថាក្បង់ទឹកនឹកដល់កញ្ញាមុជលេងជលសាគាប់នេត្រាត្រៃមិត្តយើងឯណេះចេះចាំចរណែកុយរពេកថ្លៃលែលកអាហារ...។ ទេសភាពបែបនេះ នៅឯណាមាន? គឺនៅរមណីយដ្ឋាន "ថ្មរង"។ សូមជំរាប

ថា រមណីយដ្ឋាន "ថ្មរង" ពិតជាមានទេសភាពស្រស់ត្រកាលដូចពាក្យកាព្យរៀបរាប់លើអញ្ចើង... ប្រសិនបើយើងធ្វើដំណើរទៅកម្សាន្តទីនោះនាវដូវប្រាំងទេសភាពហាក់ក្រៀមក្រោះបន្តិចព្រោះតែទឹកហូរតិចតួច ឯដើមឈើធំ-តូចខ្លះស្លោកស្លឹកស្រពាប់ផ្ទាំងថ្មឆ្អឹងនៅផ្ទាំងស្ងួតទឹកគ្មានសំឡេងរអិកឈូឆរអ្វីឡើយ ។ ប្រសិនបើទៅលេងនាវដូវវស្សាវិញ ធានាថា គ្មានទុក្ខទោម្នេញនឹងបរិយាកាសទាំងឡាយនោះឡើយ ដោយសារតែធម្មជាតិស្រស់ខៀវវិមានភ្នំព្រឹក្សព្រៃព័ទ្ធជុំវិញទឹកជ្រោះ ទឹកអូរហូរខ្លាំងៗ បែកផ្កាត្រែង

រេរាំងភ្លឺនពិដោរប៉ះផាត់រាងកាយប្រុស-ស្រីសត្វស្លាបហិចហើរបង្ហើរវាចាឮសូរខ្សែវិញខ្លាវគួរមេត្រីមនុស្សម្នាអូរស្នូចត្តកម្សាន្ត រួចហើយប្រះប្រាណគេងលើអង្រឹង ។
ទីនេះមានលក់ម្ហូបអាហាររាប់សិបមុខត្រីដុត មានដុត សម្លម្ហូប កកូរ នាអាំង ជ្រូក គោ មាន់ ទា ម្ហូបតាមចិត្ត ជាពិសេសសាច់សត្វព្រៃលែលកកុម្មង់ ឆឺមានឱជារស។ មានរោងស្បូវនិងក្បូសមិនខុសចិត្តាជូលញ៉ាំអាហារមិនថ្លៃពេកទេ ទម្រង់ខ្លះប្រាណបានលើអង្រឹងធ្វើហាក់មិនដឹងមិនមានរឿងអ្វី ។ ចង់មុជទឹកលេងប្រឡែង

ធម្មជាតិក៏បានមានស្រស់កល្យាណនៅក្បែរៗយើង... ស្រង់ទឹករួចរៀបចំខ្លួនស្វិយាអង្រួនជូនដល់សាយ័ណ្ឌ គ្មានគ្រូវិលវិញ ។ គួរបញ្ជាក់ថាទៅកាន់រមណីយដ្ឋានថ្មរងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវជាតិលេខ៤២២២ ចម្ងាយ១១៥គីឡូម៉ែត្រពីរាជធានីភ្នំពេញ...ទៅហួសជ្រោះជ្រុងពេជ្រនិលបន្តិច ឃើញមានដាក់ស្លាកខាងស្តាំដៃ "រមណីយដ្ឋានថ្មរង" បត់ចូលតាមផ្លូវក្រាលក្រួសក្រហមបត់បែនឡើងចុះតាមជើងភ្នំ ប៉ុន្តែមិនពិបាកទេ ប្រហែល៥គីឡូម៉ែត្រនឹងដល់រមណីយដ្ឋានហើយ ស្ថិតក្នុងស្រុកកំពង់សិលា ខេត្តព្រះសីហនុ ជាប់ព្រំប្រទល់ស្រុកភ្នំស្រួច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ។



AMERICAN MUFFLER & BRAKE

យានយន្តដែលបានកែលម្អឡើងវិញ
Known as A muffler man. Customize pipe, exhaust & welding. come to see us we can make the different. Shock & Struts, Tune-up, Axle Trans, Timing Belt, Customized Pipe Exhaust Clutch, Water Pump, Starter and much more...



1380 Park Ave. Cranston, RI 02920
Cell: 203-522-2174
www.amufflerman.com

WE FIX-U \$SAVE

Monday-Saturday 8:00 am-7:00 pm
Open Sunday 9:00 am-3:00 pm
Phone: 401-944-3390 Fax: 401-944-3390

Mony, Chay, Sokheang, Sokheng & Jimmy

WE ARE AT FIVE LOCATIONS

1412 Park Ave. Bridgeport, CT 06604 (203) 333- 0355	335 Whalley Ave. New Haven, CT 06511 (203) 777- 9800	1355 South Main St. Waterbury, CT 06706 (203) 757-7575	219N. Colony Rd. Wallingford, CT 06492 (203) 284-0861
---	--	--	---

រកអ្នកធ្វើការ - ជាងធ្វើក្រចកស្រី ឬបុរស

ប្រាក់ខែជូនទៅតាមបទពិសោធន៍ពី \$៥០០-\$១.០០០ ក្នុង១អាទិត្យ

កន្លែងធ្វើការរស់ច្រើន

Trenton, NJ ចម្ងាយ៤៥នាទី ពីហ្សឺន្សាដែលហ្សឺ

សម្រាប់អ្នកនៅឆ្ងាយមានកន្លែងឱ្យសំណាក់

ទូរស័ព្ទ : 609-227 1939

Help wanted – Nail Technician M or F

Salary base on experience \$500-\$1,000/week

Busy location, Trenton, NJ 45mn.from Philly

For long distance, Provided accommodation

Call 609-227 1939

តមកទំព័រ ១៧ ក្រុមប្រឆាំងដែលមានមូលដ្ឋាននៅ...

អំឡុងដំណើរបំពេញការងាររបស់លោកទៅកាន់អង្គការសហប្រជាជាតិ ហើយថា ការចេញមកតវ៉ាបែបនេះមានទ្រង់ទ្រាយតូចតាចប៉ុណ្ណោះ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “ពួកគាត់ជាក្រុមចេញពីអតីតសាធារណរដ្ឋខ្មែរដឹកនាំដោយលន់ នល់ ហេតុដូច្នេះពួកគាត់នៅមានកំហឹងចំពោះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា។ វាគ្មានអ្វីចម្លែកទេព្រោះថា បងប្អូននៅក្រៅប្រទេសមិនដឹងច្បាស់អំពីស្ថានភាពផ្ទៃក្នុងនៅកម្ពុជាក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នឡើយ” ។

លោក ទូច វិបុល បានបដិសេធការដែលថា ក្រុមរបស់លោកមានសមាសភាពចេញពីអតីតមន្ត្រីសម័យ លន់ នល់ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “វាមិនពិតទេ។ យើងគ្រាន់តែជាអាណិតជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកយើងភាគច្រើន គឺជាក្មេងជំនាន់ក្រោយ ហើយយើងចេញមកនេះដើម្បីរស់រាននៅក្នុងប្រទេសថ្មី ហើយយើងមិនមែនជាអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ប៉ុន្តែយើងមានអ្នកគាំទ្ររាប់មិនអស់ ហើយមិនអាចបញ្ជាឱ្យពួកគាត់ធ្វើរឿងនេះរឿងនោះបានឡើយ ជាពិសេសនៅពេលពួកគាត់នៅក្រៅប្រទេស” ។

លោក សម រង្ស៊ី មេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំងបានលើកឡើងថា ទោះបីជាមូលនិធិសង្គ្រោះជាតិខ្មែរធ្លាប់បានផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុឱ្យគណបក្ស

សង្គ្រោះជាតិ អំឡុងការបោះឆ្នោតកាលពីឆ្នាំ២០១៣ក្តី តែមូលនិធិនេះលែងផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុឱ្យបក្សរបស់លោកទៀតហើយ ។ លោកបានលើកឡើងទៀតថា ប្រសិនបើអង្គការនេះធ្វើការតវ៉ាប្រឆាំងលោក ហ៊ុន សែន វានឹងមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ទំនាក់ទំនងល្អក្នុងពេលថ្មីៗរបស់លោកជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីឡើយ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “មូលនិធិសង្គ្រោះជាតិខ្មែរ គឺខុសគ្នាដាច់ស្រឡះពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ។ ធ្លាប់មានការយល់ច្រឡំកាលពីពេលមុន ។ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនបានទទួលប្រាក់ពីអង្គការនេះទេ ។ យើងគ្មានទំនាក់ទំនងនឹងគ្នាឡើយ” ។

លោកបានបន្ថែមថា “ពួកគាត់រស់នៅក្នុងប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យនៅអាមេរិក ហេតុដូច្នេះពួកគាត់អាចធ្វើអ្វីក៏បានតាមចិត្តចង់ក្រោមច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ពួកគាត់មួយចំនួន គឺជាអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ប៉ុន្តែយើងមានអ្នកគាំទ្ររាប់មិនអស់ ហើយមិនអាចបញ្ជាឱ្យពួកគាត់ធ្វើរឿងនេះរឿងនោះបានឡើយ ជាពិសេសនៅពេលពួកគាត់នៅក្រៅប្រទេស” ។

ស៊ុយ ឈាង

Businesses for Sale

Ayer/Asian grocery , lottery, beer wine doing \$800,000/yr.
Lawrence/Laundromat with income property price \$529,000
Dracut/Convenience, beer& wine lottery Keno price \$139,000
Brockton/Meat market & grocery, lottery doing \$900,000/yr

If you want to sell your business call us 508-962-2589
email: leebrokers@gmail.com
Website: www.leebrokers.biz
Leebrokers MIng 5089622589



CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្គងបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងដែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជន្មញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បនដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្បាន និងការរ៉ាប់រងទ្បាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street. Lowell, MA 01852

Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480

www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

Your classify ad is here for only \$50 per month

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះ

ចំណាយចំណាយត្រឹមតែ

\$50 ក្នុង១ខែ

CALL: 978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US

បន្ថយចំណាយថ្លៃភ្លើង និងហ្គាស

ខែរងាជិតមកដល់ចំណាយថ្លៃភ្លើង និងហ្គាស និងឡើងថ្លៃគួរឱ្យបារម្ភ

-ចង់បញ្ចុះតម្លៃពី២០-៤០%

សូមទូរស័ព្ទមក

978-942-1641

គ្រាន់តែចូលទាន សណ្តែកដីជាប្រចាំ ក៏អាចកាត់ បន្ថយជំងឺទឹកនោមផ្អែម

សណ្តែកដី គឺគ្រាប់ធញ្ញជាតិម្យ៉ាងដែល មានប្រយោជន៍ដល់សុខភាពយើង។ វា អាចជួយព្យាបាលជំងឺ បានមួយចំនួនផងដែរ។ នៅក្នុងសណ្តែកដីផ្ទុកទៅដោយសារធាតុជំនួយ ដល់រាងកាយដូចជា ជាតិខ្លាញ់ វីតាមីន ជាតិ Fiber និងធាតុការពារ អុកស៊ីតកម្មដែលអាចជួយ ដល់ប្រព័ន្ធការពាររាងកាយ។ តាមការសិក្សាស្រាវជ្រាវ បានអោយដឹងថា ការ ទទួលទានសណ្តែកដីត្រឹម តែ១០ក្រាមជារៀងរាល់ ថ្ងៃអាចធ្វើអោយយើង កាត់បន្ថយពី ការកើតជំងឺ មួយចំនួនដូចជា ជំងឺផ្លូវ ដង្ហើម ជំងឺទឹកនោមផ្អែម មហារីក និងជំងឺសរសៃ ឈាមបេះដូង។



អោយអត្រាការកើតមានជំងឺតាំងបេះដូងខ្ពស់។ នៅពេលអ្នកទាំងនោះបានទទួលទានសណ្តែកដី ជារៀងរាល់ថ្ងៃភាគរយដែលអោយកើតជំងឺតាំង បេះដូងបន្ថយដល់៤៤% ។

សរុបមកសណ្តែកដីមានផ្ទុកសារធាតុចិញ្ចឹម

អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រនៅរដ្ឋ Harvest បានធ្វើការ អង្កេតលើមនុស្សចំនួន៦០០០នាក់ ដែលកើត ជំងឺទឹកនោមផ្អែម២ប្រភេទ ដែលបណ្តាល

ជាច្រើនដូចជា វីតាមីន ខ្លាញ់ ជាតិ Fiber និង ធាតុការពារអុកស៊ីតកម្ម ដែលវាអាចជួយធ្វើ អោយយើងរស់បានយូរជាងមុន ពីព្រោះវាជួយ ដល់ប្រព័ន្ធការពាររាងកាយរបស់យើង ។



ការវិនិច្ឆ័យ

របស់ព្រះតេជព្រះគុណបណ្ឌិត ហុក សាវណ្ណ ហេតុដែលនាំឲ្យបក្សប្រជាជនគម្រោមកំហែង

ក្នុងបញ្ហាព្រំដែនខ្មែរវៀតណាម

ក្នុងសន្ធិសញ្ញាបំពេញបន្ថែមក្នុងឆ្នាំ២០០៥ គណបក្សប្រជាជនបានធ្វើការគម្រោម កំហែងយ៉ាងខ្លាំងដល់ជនណាដែលរារាំង មានចាប់សកម្មជនខ្លះដាក់ពន្ធនាគារ ពិសេស គម្រោមដល់ស្ថាប័នព្រះមហាក្សត្របើមិនព្រមចុះព្រះហស្តលេខ។ នេះជាការបញ្ឈប់របស់ វៀតណាមឲ្យកូនចៅរបស់ខ្លួនគឺបក្សប្រជាជនធ្វើឲ្យបានសម្រេច ដើម្បីធ្វើឲ្យសន្ធិសញ្ញា ខុសច្បាប់ទាំងអស់ស្របច្បាប់។ វៀតណាមបានដឹងច្បាស់ណាស់ បើមិនធ្វើសន្ធិសញ្ញា បំពេញបន្ថែមនេះទេ សន្ធិសញ្ញាទាំងអស់នឹងទៅជាមោឃៈមានបញ្ហាទឹកដីជាដើមក្រោយ ពីកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពឆ្នាំ១៩៩១ ព្រោះវៀតណាមខ្លួនឯងក៏បានចុះហត្ថលេខាដែរ។ បក្សប្រជាជនបានធ្វើតាមបញ្ជាបរទេស តើត្រូវចាត់ទុកបក្សប្រជាជនជាបក្សបែបណា?

ជាថ្មីទៀត ការគម្រោមកំហែងរបស់បក្សប្រជាជនក្នុងបញ្ហាព្រំដែនខ្មែរវៀតណាម ក្នុងពេលនេះក៏មិនខុសគ្នាពីលក្ខណៈដូចខាងលើនេះដែរ បានចាប់សកម្មជនដាក់គុកជា ពិសេសគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដោយបទរឹះគន់បក្សប្រជាជនមានរឹះគន់ពីផែនទីជាដើម ដោយគម្រោមថាបើជនណាចោទបក្សប្រជាជនប្រើផែនទីក្លែងក្លាយនឹងត្រូវមានទោស។ វៀតណាមមានការបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងក្រែងអាណត្តិទី៦បក្សប្រជាជនមិនបានកាន់អំណាច ដូច្នេះត្រូវជម្រុញបក្សប្រជាជនឲ្យបោះបង្គោលព្រំដែនខ្មែរវៀតណាមឲ្យរួចឆាប់ ប្រសិនបើ បក្សដទៃឡើងកាន់អំណាច ខ្លួនបានបោះរួចហើយជាមួយសន្ធិសញ្ញាបំពេញបន្ថែម។ បើ ការគម្រោមកំហែងនេះ ដោយធ្វើតាមបំណងវៀតណាមបែបនេះ ជាអំពើគួរឲ្យស្តាយ។

ខ្មែរនិងខ្មែរត្រូវតែរួមសាមគ្គីគ្នាឲ្យមានឯកភាពជាតិការពារទឹកដីរបស់ខ្លួន ព្រោះ ទឹកដីរបស់ខ្មែរទាំងអស់គ្នា។ ក្នុងន័យនេះ មិនត្រូវគម្រោមកំហែងពលរដ្ឋដោយយក តុលាការឧបករណ៍ ទោះបីពលរដ្ឋមានយោបល់ផ្ទុយពីខ្លួនក៏ដោយ។

វត្តភ្នំខ្មែរណាជាថ្ងៃ១៥,កញ្ញា២០១៥;www.hoksavann.org;savannhok@yahoo.com

យើងខ្ញុំយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីឲ្យលោកអ្នកញញឹម។ លោកអ្នកទទួលបានសេវាកម្មទទួលបានពេញដោយមិនបង់ប្រាក់!



លោកអ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ទាំងអស់របស់លោកអ្នកនៅក្នុងកម្មវិធីស្តង់ដារ MassHealth និងកម្មវិធី Medicare រួមទាំងសេវាកម្មជាច្រើនទៀត។

- លោកអ្នកទទួលបានសេវាកម្មទទួលបានពេញ ដោយមិនបង់ប្រាក់ ដែលរួមមាន៖
■ ពិគ្រោះយោបល់នៅការិយាល័យ និងសម្ភាសន៍
■ ដាក់ក្រាស់ធុញទាំងមូលនិងដោយផ្នែក
■ ប៉ះធុញ
■ ដាំធុញ

- ចំណាយបដិភាគ \$0 សម្រាប់គ្រប់សេវាកម្ម
■ បំណុល លោកអ្នកមានសុខភាពល្អ សម្រាប់ទិញទំនិញពាក់ព័ន្ធនឹង សុខភាពដែលមិនមានវេជ្ជបញ្ជា (រហូតដល់ \$140ក្នុងមួយឆ្នាំ / \$35 ក្នុងមួយត្រីមាស) *
■ សេវាកម្មដឹកសមាជិកទៅកាន់និងមកពីកន្លែងណាត់ជួប *
■ អាចហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់សមាជិកក្រុមការងារនៃគម្រោង SWH បាន 24/7



សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅ: 1-888-566-3526 (ខ្សែទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ) TTY/TDD:711 www.seniorwholehealth.com/SNP

យើងខ្ញុំបើកដំណើរការចាប់ពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 8 យប់ ប្រាំពីរ (7) ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានសេវាកម្មធានារ៉ាប់រងក្នុងកម្មវិធីស្តង់ដារ MassHealth ក៏ប៉ុន្តែមិនមានសេវាកម្មធានារ៉ាប់រងក្នុងកម្មវិធី Medicare ផ្នែក A និង/ឬផ្នែក B លោកអ្នកប្រហែលជា អាចចុះឈ្មោះនៅក្នុងកម្មវិធីជម្រើសថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់ MassHealth Senior Care Options (SCO) របស់យើងខ្ញុំបាន។ លោកអ្នកដែលឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌខាងលើអាចចុះឈ្មោះបានគ្រប់ពេលវេលារៀងរាល់ឆ្នាំ។

* លក្ខខណ្ឌកំណត់អាចត្រូវបានអនុវត្ត

គម្រោងសុខភាពទាំងមូលរបស់មនុស្សចាស់ គឺជាគម្រោងថែទាំសុខភាព HMO SNP ដែលមានការសម្របសម្រួល និងកិច្ចសន្យាផ្តល់- ទទួលសេវាកម្មនៃកម្មវិធី Medicare និងកិច្ចសន្យាជាមួយ Commonwealth of Massachusetts/កម្មវិធី EOHHS MassHealth។ ការចុះឈ្មោះធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងអាស្រ័យទៅលើការបន្តកិច្ចសន្យាប្រចាំឆ្នាំ។ ព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺជាសេចក្តីសង្ខេបមួយ មិនមែនជាសេចក្តីពិពណ៌នាលម្អិតអំពីអត្ថប្រយោជន៍ទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងការិយាល័យគម្រោង។ លក្ខខណ្ឌកំណត់ ប្រាក់បដិភាគ ឬក៏លក្ខខណ្ឌកម្រិតផ្សេងៗទៀតអាចត្រូវបានអនុវត្ត។ អត្ថប្រយោជន៍ រួមបញ្ចូលទាំងមូលសេវាកម្ម និងបណ្តាញឱសថស្ថាន អាចត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរនៅថ្ងៃទី 1 ខែមករា នៃឆ្នាំនីមួយៗ។ លោកអ្នកត្រូវតែបន្តបង់បុព្វលាភផ្នែក B របស់លោកអ្នក ប្រសិនបើបុព្វលាភនោះមិនកំពុងត្រូវបានបង់ដោយភាគីណាមួយផ្សេងទៀតនៅឡើយទេ។ គម្រោងនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់មនុស្សដែលមានអាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលមានជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រដែលទទួលបានទាំងពីរដ្ឋ និងកម្មវិធី Medicare។ H2224_2015_104kh Accepted 12/7/2014

តមកនំពំរើ ១៤ កម្ពុជាជាប់ឈ្មោះជាប្រទេសដែល...

៤៥ភាគរយនៃការបាត់បង់នោះបានកើតឡើងនៅក្នុងតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចដែលរដ្ឋាភិបាលជួលឱ្យក្រុមហ៊ុនឯកជនសម្រាប់ប្រតិបត្តិការកសិឧស្សាហកម្មដែលភាគច្រើនជាចម្ការកៅស៊ូ។

រដ្ឋាភិបាលនឹងមិនបញ្ចេញបញ្ជីពិស្តារនៃដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចសកម្មទាំងអស់ និងព្រំប្រទល់នីមួយៗឡើយ។ អង្គការលីកាដូបញ្ជាក់ពីបញ្ហាមួយដែលផ្អែកលើកំណត់ត្រាបន្តិចម្តងៗដែលរដ្ឋាភិបាលបញ្ចេញ និងប្រភពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់រដ្ឋាភិបាល។

លោក ម៉ាតស្វី ពេឡឺរីន (Mathieu Pellerin) អ្នកប្រឹក្សាយោបល់របស់អង្គការលីកាដូ ផ្នែកបញ្ហាដីធ្លី បានមានប្រសាសន៍ថា ដោយសារតែមានការរឹតបន្តឹងក្នុងប្រមូលទិន្នន័យតួលេខសម្រាប់ការបាត់បង់ព្រៃឈើនៅក្នុងតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចជាចំណែកនៃការបាត់បង់ព្រៃឈើសរុបនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤ ឱ្យពោលគឺ៤៤.៩ភាគរយ គឺប្រហែលជាតួលេខមិនច្រើនទេ។

លោកមានប្រសាសន៍ថា "តួលេខនេះនឹងកើនឡើងដល់យ៉ាងតិច៥០ភាគរយ ប្រសិនបើយើងបន្ថែមចម្ការដែលឃើញយ៉ាងច្បាស់ថា ហួសពីព្រំប្រទល់របស់វា និងប្រសិនបើយើងមានរបាយការណ៍ស្តីពីដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចសេសសល់មួយចំនួនដែលយើងគ្មាន"។

តាមពិតផែនទីស្តីពីការបាត់បង់ព្រៃឈើពិភពលោកដែលត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរបស់សាកលវិទ្យាល័យម៉ារីលែនបានបង្ហាញថា កម្ពុជាកំពុងបន្តបាត់បង់ព្រៃឈើយ៉ាងច្រើននិងយ៉ាងឆាប់រហ័សនៅក្នុង និងជុំវិញតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចក្នុងនោះមានខ្លះនៅក្នុងតំបន់ការពារ។ ផែនទីនេះបង្ហាញពីការបាត់បង់ដីគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍បំផុតមួយចំនួននៅក្នុង និងជុំវិញតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចដែលស្ថិតក្នុងដែនជម្រកសត្វព្រៃបឹងពែរ ភាគខាងត្បូងខេត្តព្រះវិហារ និងក្នុងតំបន់អភិរក្សជីវៈចម្រុះស្ទួនសិមា ដែលស្ថិតនៅតាមបណ្តោយព្រំប្រទល់ខេត្តក្រចេះ និងខេត្តមណ្ឌលគីរី។

រដ្ឋាភិបាលអះអាងថា ខ្លួនផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចណាដែលមានព្រៃឈើត្រូវការបំផ្លាញដោយអ្នកតាំងទីលំនៅថ្មី អ្នកបរបាញ់សត្វ និងអ្នកកាប់ឈើខុសច្បាប់រួចហើយប៉ុណ្ណោះ។ ប៉ុន្តែក្នុងចំណោមតំបន់ការពារនៅកម្ពុជាគ្មានតំបន់ណាមួយមានផែនទីបញ្ជាក់ទីតាំងឱ្យបានត្រឹមត្រូវដែលអាចបង្ហាញថា? កន្លែងណាជាកន្លែងដែលមានការកាប់បំផ្លាញព្រៃឈើនោះឡើយ ហើយដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួនត្រូវបានផ្តល់មុនពេលមានការវាយតម្លៃពីផលប៉ះពាល់បរិស្ថានដែលច្បាប់តម្រូវ។

ទិន្នន័យផ្កាយរណបក្នុងពេលថ្មីៗនេះប្រមូលដោយអង្គការណាសាដែលវាស់វែងថ្លើងថ្លែងអំពីការបំភាយកាបូនចេញពីការឆេះព្រៃបង្ហាញថា តាមពិតទៅដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចត្រួតស៊ីគ្នានឹង

ដីព្រៃឈើវិលតិចតួចតូចមួយចំនួនក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

កាលពីខែកក្កដា អង្គការសិទ្ធិបរិស្ថានឈ្មោះនិន្នាការព្រៃឈើ (Forest Trends) ដែលមានមូលដ្ឋាននៅសហរដ្ឋអាមេរិកបានលើកឡើងថា ខ្លួនបានពិនិត្យមើលទិន្នន័យនេះព្រៃរបស់អង្គការណាសា សម្រាប់រដូវប្រាំងចាប់ពីឆ្នាំ២០១២ ដល់ឆ្នាំ២០១៣នៅកម្ពុជា។ អង្គការនេះបានលើកឡើងបន្តថា ការបំភាយកាបូនចេញពីព្រៃស្រោងដែលត្រូវបានកាប់បំផ្លាញនៅក្នុងតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចគឺខ្ពស់ជាងការបំភាយចេញពីព្រៃដែលនៅខាងក្រៅតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ច១០ដង "ដោយវាបញ្ជាក់ឱ្យឃើញថា ក្រុមហ៊ុនកំពុងតែផ្តោតទៅលើព្រៃដែលមានឈើដ៏ធំណាស់បំផុត និងមានតម្លៃបំផុតដែលភាគច្រើនស្ថិតនៅក្នុងដីព្រៃរបស់រដ្ឋ"។

បណ្តាអង្គការសិទ្ធិមនុស្សដែលរួមមានដូចជា អង្គការលីកាដូជាដើមបានចោទប្រកាន់ជាយូរមកហើយថា រដ្ឋាភិបាលបានផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចយ៉ាងច្រើនជាវិធីសាស្ត្រគេចវេចពីបម្រាមផ្លូវការក្នុងគោលបំណងកាប់ឈើក្នុងតំបន់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ច។ ដោយរងសម្ពាធយ៉ាងខ្លាំងពីសំណាក់អ្នករិះគន់ទាំងក្នុងស្រុក និងក្រៅប្រទេសរដ្ឋាភិបាលបានផ្អាកការផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចក្នុងកាលពីពាក់កណ្តាលឆ្នាំ២០១២ តែទោះជាយ៉ាងណាសម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ចចំនួន៣០ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យនៅប៉ុន្មានខែក្រោយមកទៀត។

ទោះបីជាកម្ពុជាជាប់ចំណាត់ថ្នាក់កំពូលនៅក្នុងបញ្ជីនៃប្រទេសដែលមានកំណើនការកាប់បំផ្លាញព្រៃឈើលឿនបំផុតក្នុងរយៈពេល១៤ឆ្នាំកន្លងមកនេះក៏តែការបាត់បង់តម្របព្រៃឈើពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំរបស់កម្ពុជា? តាមពិតទៅបានថយចុះនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤។ លោក ម៉ាតស្វី ពេឡឺរីន អ្នកផ្តល់ប្រឹក្សាយោបល់របស់អង្គការលីកាដូបានលើកឡើងថា ការផ្អាកផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចក្នុងកាលពីឆ្នាំ២០១២ អាចនឹងមានលទ្ធផលល្អនៅទីបំផុត ប៉ុន្តែលោកបានបន្ថែមថា វាលឿនពេកហើយដែលនិយាយថា? តើកម្ពុជាចាប់ផ្តើមមានភាពប្រសើរឡើង ឬយ៉ាងណានោះ។

លោកមានប្រសាសន៍ថា "ការផ្អាកផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចថ្មី បានចាប់ផ្តើមមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងឆ្នាំ២០១៤ ចំណែកឯនៅក្នុងឆ្នាំមុនៗដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចថ្មីៗត្រូវបានផ្តល់នៅជិតពេលផ្អាក ឬក្រោយការផ្អាក"។

យោងតាមវិទ្យាស្ថានធនធានពិភពលោកបានឱ្យដឹងថា ពិភពលោកបានបាត់បង់តម្របព្រៃឈើជាង១៨លានហិកតាក្នុងឆ្នាំ២០១៤ ដែលស្មើនឹង២ដងនៃផ្ទៃដីរបស់ប្រទេសព័រទុយហ្គាល់។ **សុខុម និង ស៊ុយឆាង**

Continued from page 14
Cambodia Sees World's Fastest...

Indeed, the University of Maryland's updated map of global forest loss shows much of Cambodia's losses continuing to take place in-and immediately around-ELCs, some of them inside the country's protected areas. The map shows some of the most concentrated losses on and around ELCs inside the BengPer Wildlife Sanctuary in southern PreahVihear province and the SnoulSeima Biodiversity Conservation Area along the border of Kratie and Mondolkiri provinces.

The government claims that it leases out ELCs only over degraded forests already stripped of their public value by settlers, poachers and illegal loggers. But none of the country's protected areas have the legally mandated zoning maps that are supposed to show where the degraded areas are, and few ELCs were preceded by the environmental impact assessments also required by law.

Recent satellite data gathered by NASA measuring carbon emissions from forest fires show that the ELCs actually overlap with some of the least degraded forests in Cambodia.

In July, U.S.-based environmental rights group Forest Trends said it looked at NASA's forest fire data for Cambodia's 2012-2013 dry season. It said emissions from evergreen forests being cut down inside ELCs were 10 times higher than

emissions from outside of concessions, "confirming that corporations are targeting the oldest and most valuable forests, many of them on national forest lands, for logging."

Local rights groups-including Licadho-have long accused the government of granting many of the ELCs as a way around an official ban on logging concessions. Under mounting pressure at home and from abroad, the government put a freeze on granting new ELCs in mid-2012, though about 30 were approved in the months that followed.

Despite Cambodia's place atop the list of countries that saw the fastest increases in forest loss over the past 14 years, Cambodia's year-on-year tree cover loss actually fell in 2014. Licadho's Mr. Pellerin said the 2012 freeze on new ELCs may finally have started to pay off, but added that it was too soon to say whether the country had turned a corner.

"The moratorium on new ELCs would start in 2014 to have a tangible impact, whereas [in] previous years, fresh ELCs granted soon before the moratorium or after were still clearing," he said.

According to the WRI, the world lost more than 18 million hectares of tree cover in 2014, an area twice the size of Portugal.

peter@cambodiadaily.com

តមកនំពំរើ ១៥ នៅពេលប្រសិទ្ធភាពសហប្រជាជាតិមកដល់...

ស្ថានការណ៍អាក្រក់ជាងមុន ប្រសិនបើអ្នកប្រៀបធៀបជាមួយនឹងបរិយាកាសសម្រាប់ការបញ្ចេញមតិក្នុងពេលកន្លងមក"។

លោក វ៉ាយ៉ា បានអំពាវនាវឱ្យមាន "បដិវត្តន៍ពណ៌" លើទំព័រហ្វេសប៊ុកផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក ចំណែកឯលោក សិហា បានប្រើវិបសាយគំរាមជីវិតលោក សុខ ទូច អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវល្បីឈ្មោះម្នាក់ដែលរដ្ឋាភិបាលប្រគល់ភារកិច្ចឱ្យសិក្សាអំពីការកំណត់ព្រំដែនជាមួយប្រទេសវៀតណាម។

លោក ធីរិយា បានបន្ថែមថា ការមិនមានជោគជ័យរបស់អាជ្ញាធរក្នុងការស៊ើបអង្កេតការបាញ់សម្លាប់អ្នកតវ៉ាប្រាំនាក់ដោយប៉ូលីសកាលពីខែមករាឆ្នាំមុន និងការកាត់ទោសឱ្យសកម្មជនគណបក្សប្រឆាំង១១នាក់ជាប់ទោសនាពេលថ្មីៗ អំពីអ្វីដែលគេគិតជាទូទៅថាជាបទចោទកុបកម្មមិនត្រឹមត្រូវ គឺជាភ័ស្តុតាងបង្ហាញថា ស្ថានការណ៍សិទ្ធិមនុស្សក្នុងប្រទេសនេះកំពុងធ្លាក់ចុះ។

លោកបាននិយាយថា "នេះជាភ័ស្តុតាងដ៏ច្បាស់ដែលបង្ហាញថា ស្ថានការណ៍ចំពោះសកម្មជននយោបាយក្នុងប្រទេសនេះគឺគ្រោះថ្នាក់ណាស់"។

យ៉ាងណាក៏ដោយលោកបាននិយាយថា លោកមានមន្ទិលអំពីសមត្ថភាពរបស់លោកស្រីស្ថិត ក្នុងការធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលទទួលខុសត្រូវ។ លោកបាននិយាយទៀតថា "ផ្អែកលើបទពិសោធន៍

របស់ខ្ញុំរដ្ឋាភិបាលមិនទទួលយកអ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសជាទីប្រឹក្សាទេ។ ពួកគេចាត់ទុកអ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសដូចជាអ្នកប្រឆាំងអីចឹង។ នោះហើយជាបញ្ហា"។

លោក អ៊ូ វីរៈ អ្នកវិភាគនយោបាយ និងជាស្ថាបនិកវេទិកាអនាគតក្រុមប្រឹក្សាយោបល់បានយល់ស្របថា អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសមានឥទ្ធិពលតិចតួចក្នុងប្រទេសនេះ។

ដោយកត់សម្គាល់ឃើញថា ការគាំទ្រកាន់តែខ្លាំងពីប្រទេសមិត្តកំពុងបន្ថយឥទ្ធិពលរបស់សហប្រជាជាតិនៅកម្ពុជានោះ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សារៈសំខាន់នៃតួនាទីនោះ ជាការពិតកំពុងធ្លាក់ចុះរាល់តែឆ្នាំ"។

លោកនិយាយថា "គួរឱ្យស្តាយរបៀបដែលពិភពលោកធ្វើការ និងមានការងារតិចតួចណាស់ដែលអង្គការសហប្រជាជាតិអាចធ្វើបាន ឬសុខចិត្តធ្វើ"។

លោកបាននិយាយអំពីលោកស្រី ស្ថិត ថា "ខ្ញុំគិតថា លោកស្រីនឹងជួបការលំបាកខ្លាំង។ អាណត្តិរបស់លោកស្រីគឺនៅទីនោះ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តីខ្ញុំគិតថា ការប្តេជ្ញាចិត្តលែងមានទៀតហើយ"។

និត (រាយការណ៍បន្ថែមដោយ)

●●●ជាទូទៅស្នាមជាំតូចៗជាច្រើននៅលើផ្ទៃមុខបណ្តាលមកពីការកើតមុន ក៏ប៉ុន្តែនៅមានកត្តាមួយចំនួនទៀតក៏ធ្វើឱ្យមានស្នាមជាំលើផ្ទៃមុខដែរ៖ អសមតុល្យអរម៉ូន, អាហារគ្មានជីវជាតិ, ការប៉ះនឹងកាំរស្មីព្រះអាទិត្យ និងការពិសារអាហារមិនបានត្រឹមត្រូវ។ ស្នាមជាំបណ្តាលមកពីមូលហេតុចម្បងៗដូចជា៖ ផ្ទៃមុខមានបញ្ចេញជាតិខ្លាញ់ច្រើន និងស្បែកស្លើង។ ស្នាមជាំលើផ្ទៃមុខអាចធ្វើឱ្យមនុស្សមានភាពអៀនខ្មាស់ និងបាត់បង់ទំនុកចិត្ត។ ដើម្បីចង់បានស្បែកស្អាតម្តង ដូចជាអ្នកបានសាកល្បងរាល់ផលិតផលទាំងអស់ដែលមានដាក់លក់លើទីផ្សារ ប៉ុន្តែមានផលិតផលតិចតួចប៉ុណ្ណោះដែលអាចប្រើបាន។ ដូច្នេះហើយអ្នកអាចងាកមករកវិធីសាស្ត្រថ្មីជាតិមួយចំនួនវិញ ព្រោះវាអាចព្យាបាលបញ្ហាស្នាមជាំបានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព។

ទឹកក្រូចឆ្មារ

ទឹកក្រូចឆ្មារជាភ្នាក់ងារកម្ចាត់ជាតិពណ៌លើស្បែកយ៉ាងសក្តិសិទ្ធិដែលនឹងជួយកម្ចាត់ស្នាមជាំខ្លៅ និងស្នាមអុចខ្លៅលើផ្ទៃមុខ។ លាបទឹកក្រូចឆ្មារលើស្បែករយៈពេល២០នាទី

រួច លាងសម្អាតចេញ។ វាក៏អាចជួយជម្រះកោសិកាស្បែកងាប់ និងជួយផ្ដិតរន្ធពើសផងដែរ។

ដំឡូងបារាំង

ដំឡូងបារាំងត្រូវបានគេទទួលស្គាល់ថាអាចជួយឱ្យស្បែកស្អាត។ សារធាតុពណ៌សនៅក្នុងដំឡូងបារាំងនឹងជួយកម្ចាត់ជាតិពណ៌និងស្នាមជាំ ហើយក៏អាចជួយព្យាបាលបញ្ហាស្នាមរង្វង់ខ្មៅក្រោមភ្នែកផងដែរ។ កោសដំឡូងបារាំង រួចច្របាច់វាយកទឹកសម្រាប់លាបលើស្បែក។ ទុកវាចោលរយៈពេល ២០នាទី រួចលាងសម្អាតជាមួយទឹកធម្មតា។

ប្រទាលកន្ទុយក្រពើ

វត្ថុមាននៃសារធាតុប្រឆាំងនឹងការរលាករបស់ប្រទាលកន្ទុយក្រពើអាចជួយកម្ចាត់ស្នាមជាំ និងជួយឱ្យកោសិកាថ្មីលូតលាស់ឡើង។ ចម្រាញ់យកទឹកចេញពីប្រទាល

កន្ទុយក្រពើស្រស់ ហើយលាបវាលើស្បែក។ រង់ចាំរហូតដល់វាស្ងួតចាំលាងសម្អាតនឹងទឹកធម្មតា។

ប៉េងប៉េង

ប៉េងប៉េងជាឱសថដ៏សក្តិសិទ្ធិបំផុតក្នុងការបំបាត់ស្នាមជាំលើស្បែក។ វត្ថុមានរបស់សារធាតុលីកូផែនដែលមានក្នុងប៉េងប៉េងក៏អាចជួយព្យាបាលបញ្ហាស្បែករឹង និងផ្តល់សារធាតុចិញ្ចឹមដល់ស្បែកបានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាពផងដែរ។ វានឹងជួយឱ្យស្បែកសម្បុរលោង។ ប្រើប៉េងប៉េងស្រស់ម៉ាស្សាលើផ្ទៃមុខ និងលាងសម្អាតចេញក្រោយរយៈពេលមួយសន្ទុះ។

ខ្លឹមស

ខ្លឹមសក៏ជាឱសថល្អមួយប្រភេទជួយបំបាត់ស្នាមជាំដែរ។ គ្រាន់តែបុកខ្លឹមសឱ្យម៉ត់រួចលាបលើស្បែក និងលាងសម្អាត។

រកជាតិ៦មុខ អាចបំបាត់ស្នាមជាំ លើផ្ទៃមុខយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព



កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាវិវ័រផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើងតាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង។

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម ៖

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
- មាសហើលស្តង់ដារ
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន ៖
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្វ័ន្ធ
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាសីយើ
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
- age 22 years and older
- eligible for Masshealth Standard

Benefits you will get:

- personal care service in your home,
- Medication Management
- an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
- ongoing monitoring of needs
- 24-hour access to services

ត្រូវការស្រាវជ្រាវបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

បញ្ហាព្រំប្រទល់ដែនកម្ពុជា-វៀតណាមនៅតែកំពុងក្តៅ

Hot news from Cambodia-Vietnam border

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានចាប់ខ្លួនសមាជិកព្រឹទ្ធសភា ហុង សុខហួន នៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទាំងមានអត្ថបទសិទ្ធិជាសមាជិកព្រឹទ្ធសភាជាតិដោយចោទប្រកាន់ថា បំបែបបែរ

ដោយ: ខ្មែរផុសស.រ.អា

លិខិតរបស់លោកប្រធានាធិបតីបារាំង ហ្វ្រង់ស្វា ហុឡង់ដ៍ កាលពីថ្ងៃទី៣១សីហា ២០១៥ ឆ្លើយតបនឹងលិខិតលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ ហ៊ុន សែន ចុះថ្ងៃទី១៥កក្កដា២០១៥ មានខ្លឹមសារដូចខាងក្រោមនេះ:

" Je me réjouis de l'attachement du Cambodge à réaliser le travail de délimitation des frontières avec son voisin vietnamien dans le respect du droit international et toute transparence (...). La France veille à maintenir une stricte impartialité dans la résolution de la question frontalière entre le Cambodge et le Vietnam. Afin de contribuer à un règlement de cette affaire, l'Ambassade de France à Phnom Penh va vous transmettre des copies des cartes provenant de l'Institut géographique national, réalisées par le Service géographique de l'Indochine."

L'envoi d'une équipe d'experts cartographiques Français sur le terrain ne portait que sur la demande des deux parties concernées et sur une base consensuelle "

"ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរនឹងឃើញការជាប់ចិត្តរបស់កម្ពុជា ចំពោះការងារកំណត់ព្រំប្រទល់ដែនជាមួយនិងអ្នកជិតខាងវៀតណាមប្រកបដោយការគោរពច្បាប់អន្តរជាតិនិងតម្លាភាព ។ ប្រទេសបារាំងប្រកាន់នឹងរក្សាភាពមិនលំអៀងចំពោះដំណោះស្រាយបញ្ហាព្រំដែនរវាងកម្ពុជា និងវៀតណាមដើម្បីផ្តល់ការបញ្ចប់នូវទំនាស់នេះ ។

ស្ថានទូតបារាំងនៅភ្នំពេញនឹងបញ្ជូនផែនទីមកពីវិទ្យាស្ថានភូមិសាស្ត្រជាតិ ធ្វើឡើងដោយការយល់យកភូមិសាស្ត្រ ឥណ្ឌូចិន ។

ការបញ្ជូនក្រុមអ្នកបច្ចេកទេសផែនទីបារាំងទៅកាន់ទីកន្លែងនឹងអាចធ្វើទៅបានលុះត្រាតែមានការស្នើរពិភាក្សាទាំងពីរដោយមានការព្រមព្រៀងគ្នា" ។

ប្រទេសបារាំងបានគ្រប់គ្រងកម្ពុជាដ៏រីកចម្រើនក្នុងនាមជាអាណានិគមជិត១០០ឆ្នាំជាអ្នកកំណត់ព្រំប្រទល់និងគួរផែនទីដោយអ្នកឯកទេសដោយមានកិច្ចព្រមព្រៀងផ្លូវច្បាប់ទាំងគ្រប់ភាគីនៃប្រទេសឥណ្ឌូចិនដែលមានព្រំដែនជាប់គ្នាទទួលបានសន្តិភាពពីការកំណត់ព្រំដែនជាង៥០ឆ្នាំមកហើយ ។ គេអាចយល់បានយ៉ាងងាយថា ប្រទេស



ប្រធានាធិបតីបារាំង ហ្វ្រង់ស្វា ហុឡង់ដ៍



សម រង្ស៊ី



អ៊ុំ សំអាត

បារាំងអាចនឹងនាំមកនូវសច្ចភាពក្នុងការបោះបង្គោលព្រំដែនកម្ពុជា-វៀតណាមបាន បើមានការព្រមព្រៀងគ្នារវាងប្រទេសទាំងពីរ ដើម្បីសច្ចភាពនោះ ។

មុខរបស់រដ្ឋាភិបាល...ប្រទេសកម្ពុជានឹងរៀបចំណាមកមានការព្រមព្រៀងគ្នារួចហើយដែរ ដូច្នេះយើងមិនត្រូវការជំនួយបច្ចេកទេសបារាំងអ្វីទៀតទេ ។

ប្រជាពលរដ្ឋធ្វើចលនាឱ្យប្រទេសមានសង្គ្រាមក្នុងស្រុកនឹងជាមួយវៀតណាម ។ ហើយនឹងចាប់ខ្លួននរណាទាំងអស់ដែលនិយាយថា រដ្ឋាភិបាលប្រើផែនទីក្លែងក្លាយសម្រាប់កំណត់ព្រំប្រទល់ដែន ។

សមាជិកសភាជាតិ អ៊ុំ សំអាត ពិសហរដ្ឋអាមេរិកបានទាមទារ "ឱ្យមានតម្លាភាពក្នុងការបោះបង្គោលព្រំដែនដោយស្មើឱ្យបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់ទទួលបន្ទុកខាងកិច្ចការព្រំដែនក្នុងនោះមានទាំងព្រះមហាក្សត្រនិងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលចូលរួមផង... ។ តែសំណើរនេះមិនបានត្រូវរដ្ឋាភិបាលទទួលស្វាគមន៍ទេ ។



ហុង សុខហួន



លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ ហ៊ុន សែន

ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅសភាលោក សម រង្ស៊ី បានស្នាមមន្ត្រីតបប្រទេសបារាំងសូមអបអរសាទរជំនួយបច្ចេកទេសនៃប្រទេសបារាំងក្នុងការកំណត់ព្រំដែនរវាងប្រទេសខ្មែរនិងវៀតណាម... លោកថា ការផ្ទៀងផ្ទាត់ផែនទីតែមួយមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ គេត្រូវមើលលើ



ភាពជាក់ស្តែងផងដែរ ។ ចំណែកខាងរដ្ឋាភិបាលដំណាងដោយអ្នកស្រីអនុប្រធានគណបក្សការព្រំដែនរដ្ឋាភិបាល កុយ ពិសី បានឆ្លើយថា កិច្ចការព្រំដែនជាភារៈកិច្ចផ្តាច់

Khmer Post Subscription form

Khmer Post subscription is \$10 for 1month -\$30 for 3 month - \$50 for 6 months and \$100 for12 months
The price is only for mailing - We send your personal mail via Post office.

យើងទទួលយកតែ"ម៉ាស៊ីនអ៊ី"តែប៉ុណ្ណោះ -We accept Money order -Check
អាសយដ្ឋាន Khmer Post address :45 Merrimack St.Suite 218A Lowell, MA 01852
ទូរស័ព្ទ Phone : off.978 677 7163 -Soben's Cell.978-656 8141
- Roger Cell. 978 - 942 1641
<<www.Khmerpostusa.us>> publication is 2 issues per month

ប័ណ្ណបញ្ជាទិញកាសែត"ខ្មែរផុសស.រ.អា"

Khmer Post subscription order

ឈ្មោះ - My name.....
អាសយដ្ឋាន -Address.....
.....
ខ្ញុំចង់ជាវកាសែតខ្មែរផុសស.រ.អា.....ខែ.....តម្លៃជាវ.....ដុល្លារ
I'd like to subscribe Khmer Post USA for
Month(s)-Subscription price \$.....

បេក្ខជនសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុង និងគណៈកម្មការសាលារៀន



Richard Howe

ដោយ រីក ហៅ ប្រែសម្រួលដោយ ខ្មែរផុស ស.វ.អា

ការបោះឆ្នោត ជ្រើសយកគណៈក្រុម ប្រឹក្សាក្រុងនិងគណៈ កម្មការសាលារៀន

នឹងត្រូវប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី៣ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥ ។ អ្នកបោះឆ្នោតម្នាក់ៗអាចនឹងបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជន ដល់ទៅ៩នាក់ សម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ហើយនឹង ដល់ទៅ៦នាក់ សម្រាប់គណៈកម្មការសាលារៀន ។

បេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សាក្រុងដែលទទួលបាន សន្លឹកឆ្នោតច្រើនជាងគេនឹងជាប់ឈ្មោះចូលបំរើ ក្នុងសាលាក្រុងសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៦-២០១៧និង មានឈ្មោះថា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ។ រីឯ បេក្ខជន៦នាក់សម្រាប់គណៈកម្មការសាលារៀន ដែលបានឆ្នោតច្រើនជាងគេនឹងចូលបំរើសាលា រៀនសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៦-២០១៧ មានឈ្មោះថា សមាជិកគណៈកម្មការសាលារៀន ។

អភិបាលក្រុងឡូវែលមិនមែនជាប់ឆ្នោត ដោយចំពោះពីអ្នកបោះឆ្នោតទេ គឺអ្នកជាប់ឆ្នោត ទាំង៨រូប គេបោះឆ្នោតនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំដំបូង បង្អស់នាខែមករា តែងតាំងគ្នាគ្នាឱ្យធ្វើជា អភិបាលក្រុង។ អភិបាលក្រុងនោះ បំរើការជា ប្រធានរបស់គណៈក្រុមប្រឹក្សា ហើយក៏បានក្លាយ ជាសមាជិកគណៈកម្មការសាលារៀន ឆ្នាំ២០១៦-១៧ ហើយបំរើការជាប្រធានក្រុមនោះថែមទៀត ផង ។

ហិបឆ្នោតដែលអ្នកនៅឡូវែលប្រើ នាខែ វិច្ឆិការនោះនឹងមានឈ្មោះបេក្ខជន២៥ដល់៣៥នាក់ អ្នកត្រូវជាប់ឆ្នោតសម្រាប់ការិយាល័យនីមួយៗ (បេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សា១៨រូប និងបេក្ខជនគណៈកម្មការ ១២រូប) ។ ដោយសារតែមានបេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សា មាន១៩នាក់ ឈរឈ្មោះ ទើបមានបោះឆ្នោត ជុំទី១ រួចហើយ អ្នកដែលទទួលបានសន្លឹកឆ្នោត ខ្ពស់ជាងគេ១៨រូប នឹងទៅឈរឱ្យគេបោះឆ្នោត នាខែវិច្ឆិការទៀត រីឯអ្នកដែលមានចំណាត់ថ្នាក់ លេខ១៩ នឹងមិនមានឈ្មោះឱ្យគេបោះឆ្នោតឱ្យ តទៅទៀតទេ។ ការបោះឆ្នោតជុំទី១នោះ នឹង ធ្វើនៅថ្ងៃអង្គារទី២៩ខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៥នេះ ។

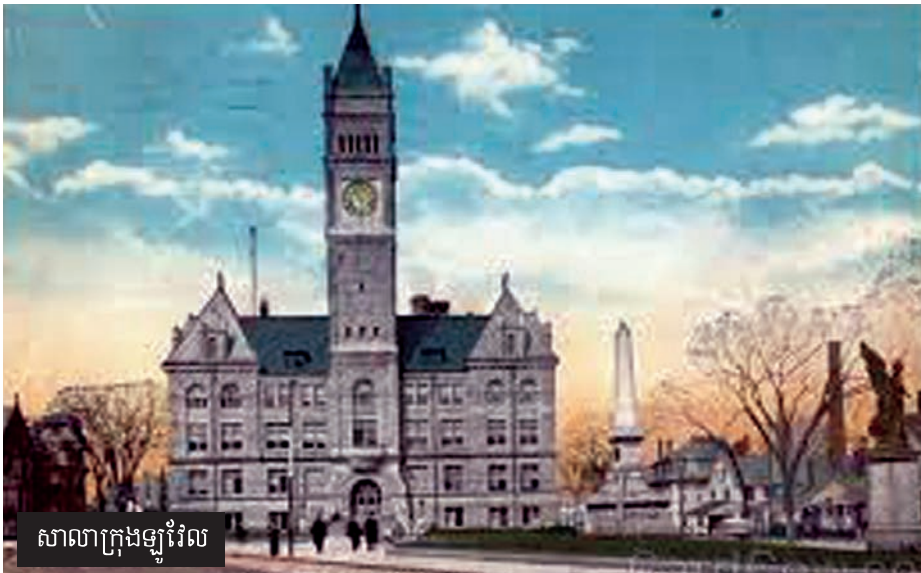
ចំណែកខាងគណៈកម្មការសាលារៀនដែល មានបេក្ខជនតែ១២រូប នឹងមិនមានការបោះ ឆ្នោតជុំទី១ទេ ។

គណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោតបានប្រកាស ឈ្មោះនិងអត្តសញ្ញាណបេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សានិងបេក្ខជន

គណៈកម្មការ នាពេលថ្មីៗនេះ ដូចរាយនាមខាង ក្រោម ៖

ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែល

- ក្លី បាឡិនដ៍ - ២០០ Rogers Street, Unit 11
- ដេវីដ ខនវេយ - 528 Andover



សាលាក្រុងឡូវែល

- Street - វ៉តនីយ អេលីយ៉ុត - 15 Cresta Drive-ជ័រដាន ហ្គីយ៉ា - 10 Meghann Lane- ម៉ាទីន ហ្វីលីប - 3 Wachusett Street-អេដវីដ កេណ្ឌឌី - 312 Clark Road -ចិត្ត តីម - 37 Butterfield Street ជន លីហ្គី - 87 Glenwood Street-ជេម លេវី - ៤៤៩ Parker Street-ជីស្ត មេនដងការ - 41 Veritas Ave-វីតា មីស៊ី - 221 Burnham Road-រ៉ូប៊ីន មីមីល - 93 West Third Street Unit ១-ដេមីស មីលីណាស៊ី - 12 Carriage Drive-មេយ៉ង មីតឆីល - 108 Butterfield Street-វ៉ាស្មា នូន - 10 Gibson Road-ដានញូល រូត - 15 Bridget Lane- វីលយ៉ាម សាមារាស៍ -87 Fairview Street- ប៉ាន ស្ទូ - 77 Mount Vernon Street Unit A-ផលវ៉ាថា យ៉ែម -98 Mount Vernon Street

គណៈកម្មការសាលារៀន

- អនដ្រេ ដេសកូតូ - 110 Stafford Road- ដូរ៉េ - 77 Tyler Park-ប៉ាទ្រីក ហ្វារម៉េ - 84 Vernon Street-ស្តេហ្វឺន មីនដ្រូន - 20 Clark Road-រ៉ូប៊ីន ជីហ្គាក់ - 91 Llewellyn Street- រ៉ូប៊ីន ហ្វេយ - 67 Stratham Street-ខេមារ៉ា ខាយ - 273 Walker Street-ដូមីនីក លេយ - 363 Walker Street Unit 2-ខនីយ ម៉ាទីន - 17 Summit Street

នាខែវិច្ឆិការដដែលនោះ នឹងមានការបោះឆ្នោត សម្រាប់អាសន២ទៀត សម្រាប់វិទ្យាល័យបច្ចេក ទេសតហ្វ Greater Lowell Technical High School . សិស្សឡូវែលជាច្រើននៅរៀនសាលា នេះ . មានបេក្ខជន២រូប សម្រាប់អាសន២គឺ រេម៉ង់ ប៊ូទីន និង កីទីស លីមេយ ៖

Candidates for City Council and School Committee

By Rick Howe

The election for Lowell City Council and Lowell School Committee will be held this year on Tuesday, November, 3, 2015. Each voter may vote for up to nine candidates for council and up to six candidates for school committee. The nine candidates for council who receive the

election will be on Tuesday, September 29, 2015. Because there are only 12 candidates for school committee, there will be no preliminary election for school committee.

The Lowell Election Commission recently announced the names and addresses of the candidates for council and for school committee. Here they are:

City Council

- Corey Belanger – 200 Rogers Street, Unit 11 / David Conway – 528 Andover Street Rodney Elliott – 15 / Cresta Drive Jordan Gys – 10 Meghann Lane / Martin Hogan – 3 Wachusett Street / Edward Kennedy – 312 Clark Road / ChethKhim – 37 Butterfield Street / John Leahy – 87 Glenwood Street / James Leary – 449 Parker Street / Joseph Mendonca – 41 Veritas Ave / Rita Mercier – 221 Burnham Road / Robert Merrill – 93 West Third Street Unit 1 / James Milinazzo – 12 Carriage Drive / Mayon Mitchell – 108 Butterfield Street / VesnaNuon – 10 Gibson Road / Daniel Rourke– 15 Bridget Lane / William Samaras – 87 Fairview Street / Pan So – 77 Mount Vernon Street Unit A / Paul RathaYem – 98 Mount Vernon Street

School Committee

- Andre Descoteaux – 110 Stafford Road / Jacqueline Doherty – 77 Tyler Park / Patrick Farmer – 84 Vernon Street / Stephen Gendron – 20 Clark Road / Robert Gignac – 91 Llewellyn Street / Robert Hoey – 67 Stratham Street / Kamara Kay – 273 Walker Street / Dominik Lay – 363 Walker Street Unit 2 / Connie Martin - 17 Summit Street / Dennis Mercier – 73 Endicott Street / Benjamin Opara – 46 Aegean Lane / Christopher Roux – 11 Oberlin Ave

Two seats on the Greater Lowell Technical High School will also be on the ballot in November. Many students from Lowell attend this school. There are only two candidates running for the two seats. They are Raymond Boutin and Curtis LeMay.

តមកទំព័រ ២៩ ឱកាសល្អសម្រាប់សន្សំប្រាក់...

គួរទទួលយកជាប្រយោជន៍សម្រាប់គ្រួសារ នីមួយៗបាន។ ឱកាសល្អប្រែប្រួលនេះមិនងាយ មានច្រើនដងទេ ។

រំបើត ឆង មកពី “កាលីហ្វ័រញ៉ា” ធ្វើជិន គង មកពី “មីឈីគ្លែន” ធ្លាប់ បំរើសេវា “អមប៊ីត” ច្រើនឆ្នាំបានមកបង្ហាញនៅឡូវែលក្នុងរយៈពេល ៤ថ្ងៃពីជោតជយជាមួយ “អមប៊ីត” ក្នុងជីវិតរបស់

គេនៅមជ្ឈមណ្ឌលមនុស្សចាស់បានណែនាំជួយ អ្នកឡូវែលជាច្រើនឱ្យទទួលបានសន្សំប្រាក់ដោយ សារប្តូរការប្រើថាមពលទៅក្រុមហ៊ុន “អមប៊ីត” ក្នុងកំរិតដូចភ្ញៀវទាំងពីរនាក់នោះដែរ ។

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទ មកខ្មែរផុសស.វ.អា សូបិន. (978) 656 8141

ការបរិភោគខ្មៅស្បែកអាចបង្កឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់

ខ្មៅ ឬខ្យងជាអាហារមួយប្រភេទដែលមនុស្សភាគច្រើនធ្លាប់ស្គាល់ និងចូលចិត្តបរិភោគបំផុត ប៉ុន្តែដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពអ្នកគួរតែជៀសវាងពីការបរិភោគខ្មៅ ឬខ្យងទាំងនេះ ។

ខ្មៅ ឬខ្យងស្បែកជាអាហារស្រុកស្រែដែលមានការពេញនិយមបំផុត ប៉ុន្តែអាហារនេះពិតជាធ្វើឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់បំផុត ដែលយើងគ្រប់គ្នាមិននឹកស្មានដល់ ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានខ្មៅ ឬខ្យងដែលមិនទាន់បានចម្អិនឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ៖

ការទិញខ្មៅខ្យងដែលគ្មានអនាម័យ

ខ្មៅខ្យងដែលមានដាក់លក់នៅតាមចិញ្ចើមផ្លូវគ្មានអនាម័យអាចផ្តល់ផលគ្រោះថ្នាក់ជាច្រើន ជាពិសេសបណ្តាលឱ្យកើតជំងឺអាសន្នរោគ, រាករូស... ។

ទទួលបានខ្មៅខ្យង ឬខ្មៅស្បែកដែលមិនទាន់បានត្រូវទឹកជាមុន

សត្វខ្មៅខ្យងនេះរស់នៅក្នុងទឹក ក្នុងភក់ដូច្នេះរាល់ការទិញខ្មៅខ្យងមកត្រូវដាក់ត្រាំក្នុងទឹកឱ្យបានច្រើនម៉ោងដើម្បីឱ្យវាខ្ចាត់ភក់ បន្ទាប់

មកទើបដាក់ស្បែកវា ។

ស្បែកខ្មៅមិនបានឆ្អិនល្អ

នៅក្នុងខ្មៅខ្យងមានប៉ារ៉ាស៊ីតជាច្រើនដូចជា ដង្កូវ... លាក់ខ្លួននៅក្នុងនោះ ។ ប៉ារ៉ាស៊ីតខ្លះអាចនឹងត្រូវ វិប័ណ្ឌពងដោយប្រើស៊ីតុណ្ហភាពខ្ពស់ ។

តែទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយប៉ារ៉ាស៊ីតមួយចំនួនទៀតនៅតែមានជីវិត បើទោះបីជាចម្អិនរួចក៏ដោយក៏ពិបាកនឹងកម្ចាត់ពួកវាចេញពីក្នុងខ្មៅខ្យងនេះណាស់ ។ ដូច្នេះប៉ារ៉ាស៊ីតនៅក្នុងខ្មៅខ្យងនឹងជ្រៀតចូលទៅក្នុងខ្លួនមនុស្សនៅពេលបរិភោគវាចូលទៅ ។ ប៉ារ៉ាស៊ីតនឹងស្ថិតជាប់ផ្នែកមួយចំនួននៃរាងកាយមនុស្សបណ្តាលឱ្យកើតជំងឺធ្ងន់ធ្ងរជាច្រើន ។

ការបរិភោគអាហារនេះអាចបង្ហាញអាការៈជំងឺខាងក្រៅដូចជា៖ ការហើមជើង, ដៃ, ក្អួត



ចង្កោរ, កើតសត្វល្អិត, គ្រុនក្តៅ, រាករូស... និងភាពគ្រោះថ្នាក់ជាច្រើនផ្សេងទៀត ។ ហើយប្រភេទប៉ារ៉ាស៊ីតមួយចំនួនទៀតនៅក្នុងរាងកាយអាចបណ្តាលឱ្យកើតជំងឺមហារីក ។

ចំណាំ៖ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពចំពោះសុខភាពអ្នកត្រូវលាងសម្អាត និងដាក់ត្រាំទឹកឱ្យបានច្រើនម៉ោងមុននឹងដាក់ស្បែក ។

ដោយ៖ ដារ៉ា



Business and Economic Development City Council Candidates Forum

The Greater Lowell Chamber of Commerce cordially invites you to our Business and Economic Development City Council Candidates Forum.

Thursday, October 1, 2015
Lowell Telecommunications
246 Market Street
Lowell, MA 01852
7:00-9:00pm

Additional details to follow. If you have any questions, please contact Danielle McFadden at 978-459-8154 or dmcfadden@greaterlowellchamber.org.

The GLCC is proud to partner with our local media on this event:



“អត្ថបទសរសេរៈ ថវិការក្រសួងជាអ្វី?”

និយាយពីក្រ និងមាន

ភាគ៦ - ការពារសេដ្ឋកិច្ចក្រសួង

ដោយ ពិន សំខុន



ពិន សំខុន

កាលពីលេខមុនយើងបាននិយាយអំពីចំណាយនិងចំណូលនៅក្នុងផ្ទះក្នុងបំណងឱ្យការប្រើប្រាស់លុយកាត់ត្រូវតាមការចាំបាច់ពីគ្រោះថ្នាក់ធម្មតាទៅជាទីក្រោយទៅជាទំនៀមទំលាប់សហគមន៍ខ្មែរដ៏ត្រឹមត្រូវមួយដូចសហគមន៍កូនចៅចិន ទើបសហគមន៍យើងគេចេញពីភាពក្រីក្របានហេតុអ្វី? ពីព្រោះលុយគ្មានក្នុងទេ តែវាចេញនឹងចូលនៅពីមុខច្រមុះយើងរាល់ម៉ោងរាល់នាទីតែយើងទុកដាក់វាឱ្យទៅជារបស់យើងមិនបាន។ យើងបាននិយាយពីនៅពេលមានលុយចូលយើងក៏បានផ្តល់នូវវិធីយ៉ាងងាយស្រួលការពារវាកុំឱ្យវាចេញទៅវិញបាន គឺការស្តាប់ពីលុយចូល ហើយចេះប្រើកូនសម្រាប់ថាប្រើមែនថាប្រើតាមចំណង់ឬថាប្រើតាមចំនួនលុយទេ។

ប្រើលុយសម្រាប់ធ្វើការឱ្យយើង :

សូមរំលឹកថា ឥឡូវយើងដកលុយមកសន្សំមុនចំណាយមិនមែនថាប្រើហើយ ទើបសន្សំនោះទេ... គឺនៅលើលុយសន្សំនោះហើយ ដែលយើងយកមកប្រើវាសម្រាប់ធ្វើការឱ្យយើង។

វិធីទីមួយ: នៅធានាគារស្រុកអាមេរិកនេះ

ជាស្ថាប័នអាចការពារលុយយើងបានយើងដាក់លុយដែលត្រូវ “សន្សំដោយមានការប្រាក់” នៅទីនោះ ក្នុងឈ្មោះម្ចាស់ លុយមិនមែនឈ្មោះនរណាផ្សេងដែលយើងទុកចិត្ត នោះទេ ហើយក្នុងករណីយើងស្លាប់ទៅនឹងមាន ឈ្មោះអ្នកទទួលកេរមរក្សនោះ មានប្រពន្ធ ឬកូនរបស់យើង។ លុយនោះគេដកពីលុយប្រាក់បៀវត្សរប្រចាំខែរបស់យើងជារៀងរាល់ខែទៅដាក់ហិបសន្សំរបស់យើងដែលយើងទទួលសេចក្តីវាយការណ៍ពីចំនួនលុយដែលចេះតែកើនឡើងរៀងរាល់ឆ្នាំដែរ... ហើយយើងសង្ឃឹមថា នឹងមិនដកវាទៅ “ប្រើជាលុយដុំ” មុន១០ ឬ ២០ឆ្នាំទេ។ លុយ នោះនឹងកើនឡើងបន្ថែម ៣ ទៅ ៥ ឬក៏ដល់ ៧ភាគរយ តាមតែយើងចេះចងចាំជាមួយធានាគារនៅពេលយើងផ្តើមដាក់ “លុយសន្សំ” ក្នុងហិបដែលមានការប្រាក់ “ជាលើកដំបូង”។ ក្នុងរូបភាពនេះ យើងនឹងផ្តើមមាន “លុយដុំ” នៅ ១០-១៥ ឬ២០ឆ្នាំ ក្រោយមកសម្រាប់បញ្ចូលកូនទៅរៀនមហាវិទ្យាល័យ ឬសម្រាប់ដាក់លុយទិញអចលនវត្ថុមានដី មានផ្ទះជាដើមបាន ពីព្រោះ



ពេលនោះលុយដែលដាក់សន្សំបានតែ៥ម៉ឺនប្រទៅជា១០ម៉ឺនបានដោយសារតែមានការប្រាក់។

វិធីទីពីរ: គឺការសន្សំដោយធានាជីវិត - ធានាគារសម្រាប់ធានាជីវិតអាមេរិកាំងនេះ មានពីររបៀបប្រភេទហើយ រីកចំរើនដោយគំនិត “ការពារធានាអនាគតកូនចៅជំនាន់ក្រោយកុំឱ្យខ្វះខាត” ហេតុនេះហើយបានជាជនជាតិគេតែងតែមានការធានាជីវិតនេះគ្រប់គ្នា។ តម្លៃនៃការសន្សំរបៀបនេះ គេធ្វើទុកឱ្យប្តីឬប្រពន្ធ ឬទុកឱ្យកូនកុំឱ្យខ្វះខាតនៅពេលមានមេត្រូវសារណាម្នាក់

ពេលដែលយើងផ្តើមបង់ថ្លៃទិញប្រចាំខែនោះភ្លាមវាធានាថា ប្រពន្ធ ឬប្តី ឬកូន នឹងទទួលបានប្រាក់ធានាជីវិត២០ម៉ឺនភ្លាមដោយមិនចាំបាច់រង់ចាំការសន្សំ១០ឬ២០ឆ្នាំទេ រីឯអ្នកនៅរស់នឹងមិនមានផ្ទាល់ប្តី ឬកូនរបស់ប្រពន្ធនៅដោយសារតែមានការបាត់បង់សមាជិកគ្រួសារខ្លួននោះទេ។

បន្ថែមពីនោះ ច្បាប់ថ្មីៗនៃសហរដ្ឋបានអនុញ្ញាតឱ្យគ្រួសារដែលមានការធានាជីវិតយូរឆ្នាំដូចជាបានបង់ថ្លៃប្រចាំខែ១០ឆ្នាំ ឬ២០ឆ្នាំ ហើយមិនទាន់ស្លាប់ អាចដកប្រាក់ធានា២០ម៉ឺនដុល្លានោះមួយផ្នែកមកថ្វាយវាយបានថែមទៀតផងដូចជាដកយក៥ម៉ឺនដោយមិនចាំបាច់សងទៅវិញទៅដាក់កក់ថ្លៃទិញផ្ទះ ឬបង់ថ្លៃចូលរៀនមហាវិទ្យាល័យរបស់កូនបាន។ លើសពីនេះទៅទៀតប្រសិនបើយើងបាត់បង់ការងារ ក៏អាចសុំធានាគារមិនបង់ប្រាក់ប្រចាំខែភរម្តីដោយមិនផ្តាច់ការធានាជីវិតមួយរយៈពេលទៀតផង។

ការដាក់លុយទិញផ្ទះ ទិញដី ទិញពាណិជ្ជកម្មអាចនឹងផ្តល់ផលចំណេញបានឆាប់តែមិនធានាថាបានយូរនោះទេ ពីព្រោះការវិនិយោគនេះ ទាក់ទងនឹងតម្លៃនៃទីផ្សារដែលឡើងនឹងចុះមិនទៀងទាត់ទេ។

គ្មានវិធីណាដែលធានាថា ទៅអនាគតគ្រួសារនឹងគ្មានការខ្វះខាតក្រៅពីការសន្សំយ៉ាងព្យាយាមច្រើនឆ្នាំនោះទេ។ ការសន្សំគឺជាទស្សនៈ គឺជារបៀបរបស់នៅ គឺជាសិល្បៈមិ ដែលគ្រួសារនិមួយៗត្រូវតែប្រកាន់ ទើបបានជាគ្រួសារថ្លៃថ្នូរគោរពបាន។

“នៅមានត”

ក្រុមហ៊ុនជីកជញ្ជូនសំរាម ប៊ីអិម

កុងទ័រដាក់សំរាម 30 YARD CONTAINER រហូតដល់ ៤ តោន \$549

កុងទ័រដាក់សំរាម 20 YARD CONTAINER រហូតដល់ ៣ តោន \$449

កុងទ័រដាក់សំរាម 15 YARD CONTAINER រហូតដល់ ២ តោន \$349

*សូមបង់ថែម \$100 ក្នុង ១០០០ ដោនបន្ថែម។ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បន្ថែមលើសទម្ងន់អតិបរមានៅលើកុងទ័រណាមួយខាងលើបាន។

30 yd

20 yd

4 yd

សូមទាក់ទងឈ្មោះ ប៊ុន ឥឡូវនេះ! មានផ្តល់សេវាជូនដល់ហាងទំនិញ និងតាមផ្ទះ

BUSINESS – RESIDENTIAL
1687 Middlesex St. Lowell, MA 01851
CALL BUN 978-569-6062

KhmerPost USA, LLC
សារពត៌មានខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)
អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us
ផ្សារពាណិជ្ជកម្ម ហ៊ុនសុម ឈៀន SomrithSom

អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Richard Howe, Jr., Tooch Van
យកព័ត៌មាន Chhan Yon (504) 912 2660
ឆ្លើយសាកលភាពកាសែត Design Artist
Heng Chhunleng
នាយករដ្ឋបាល Office Manager 978-677-7163
Thach Vanna ថាច់ វណ្ណា

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at or Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ឱកាសល្អសម្រាប់សន្សំប្រាក់ នាពេលវែង ក្លែងនឹងហួសឡើងថ្លៃ

ខ្មែរជុស ស.វ.កា.

នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត ក៏ដូចនៅហ្វីឡាដែលហ្វី ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ភ្លើងនិងហ្គាសប្រកាសឡើងថ្លៃ ច្រើនជាង២០ភាគរយតែរៀងៗខ្លួន គឺចំពេល ដែលប្រជាពលរដ្ឋត្រូវការបំបាត់ការបង់ប្រាក់ច្រើន ដើម្បីទប់ទល់រដូវរងារនិងមកដល់ឆាប់ៗនេះ ។ ធ្វើយ៉ាងនេះ អ្នកប្រើប្រាស់បំបាត់ការសម្រាប់ពន្ធនិងកំដៅមុខតែបង្កើនចំណាយដ៏ខ្ពស់ រហូតដល់



ជំពាក់បំណុលនាយទុនមិនខានឡើយ ។ គួរឱ្យឆ្ងល់ដែរ ក្រុមហ៊ុនជាតិទាំងនោះ តែងតែបន្ថយថ្លៃថាមពលរបស់ខ្លួននៅខែក្តៅ ពេលដែលពលរដ្ឋមិនសូវប្រើភ្លើងទេវិញ ។ ទស្សនៈប្តូរតម្លៃថាមពលរបៀបនេះ នៅតែមិនបានបំរើ

និងគុណភាពរវាងនាយទុនទាំងនោះ Deregulation ។ ក្រុមហ៊ុន "អមប៊ីត Ambit" ដែលបានកើតឡើងបន្ទាប់ពីមានច្បាប់ថ្មីនោះ បាន"ទិញដុំ" កម្លាំងប៉ាមពលពីក្រុមហ៊ុនដើមដូចជានៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសិតមាន"ណាស្សូណាល់ត្រីដ"នៅហ្វីឡាដែលហ្វីមាន"ប៉េកូ" ហើយលក់ចែកចាយទៅអ្នកប្រើក្នុងតម្លៃដ៏ថោកមិនថាខែក្តៅ ឬខែរងារឡើយ ។ ក្នុងរយៈពេល៥-៦ឆ្នាំកន្លងមក "អមប៊ីត" បានលក់ចែកចាយប៉ាមពលជូនពលរដ្ឋជារៀងរាល់ឆ្នាំដល់រាប់លានផ្ទះដែលបានប្តូរប៉ាមពលពីឈ្មោះដើមទៅ"អមប៊ីត"ដោយគ្មានផ្លាស់ប្តូរសម្ភារៈ ឬគុណភាពណាមួយខុសពីមុនលើកលែងតែតម្លៃទាបតែប៉ុណ្ណោះដែលធ្វើឱ្យពលរដ្ឋសន្សំប្រាក់ត្រួសត្រាយបានជាមធ្យម ពី៥០-៦០ដុល្លារ ក្នុង១ខែយ៉ាងតិច ។

បន្ថែមពីនេះ"អមប៊ីត" មិនមានបុគ្គលិកសម្រាប់ចែកចាយថាមពលដែលខ្លួនបានទិញនោះទេ គឺយកអ្នកប្រើប្រាស់ថាមពលនោះឯងមកបំរើជាអ្នករកទីផ្សារឱ្យខ្លួនថែមទៀត តាមគំរូកំណើតទទួលកំរៃទៅតាមចំនួនភ្លើងដែលរកបានច្រើន ឬតិច ។ ទ្រឹស្តីទីផ្សាររបស់ "អមប៊ីត" គឺ"អ្នកទទួលកំរៃនៅពេលដែលអ្នកជួយបញ្ចុះថ្លៃភ្លើងដល់ភ្ញៀវណាម្នាក់" ។ ទ្រឹស្តីនេះបានជម្រុញឱ្យក្រុមហ៊ុន"អមប៊ីត" ទទួលកិត្តិយសជាក្រុមហ៊ុនដែលទទួលប្រាក់ចំណូល១ប៊ីល្យុងដុល្លារលើស



Red Rose

រោងចក្រស៊ីដ្ឋាន RESTAURANT

ក្នុងរាងក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី - ម្ចាស់ប្រចាំ

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិនខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am - 8pm

បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន

តុយទាប្បម្បត្យ

មីកន្ត្រីង

បបរស្រៀង

* ម្ហូបអាហារជាមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400



រ៉ូប៊ីត ឆាំង មកពីកាលីហ្វ័រនីញ៉ានៅឡើយវិល បង្ហាញពីអាប៊ីត អ៊ិនឌីប៉េនដង់សង់ត

សេចក្តីត្រូវការពលរដ្ឋដែលមានប្រាក់ចំណូលតិចនៅឡើយដដែល ។ ដើម្បីទប់ទល់កលល្បិចនាយទុនអ្នកគ្រប់គ្រងរដ្ឋប្រមាណ១០នៃសហរដ្ឋនេះបានឱ្យសំណងដល់ពលរដ្ឋខ្លួនដោយបង្កើតច្បាប់ឱ្យពលរដ្ឋអាចទិញប៉ាមពលដែលខ្លួនពេញចិត្តពីប្រភពណាមកប្រើក៏បានបង្កើនការប្រកួតតម្លៃ

ជាងក្រុមហ៊ុនធំៗជាច្រើន ហើយមកទល់ថ្ងៃនេះមានចំណេញប្រាក់បាន១៥០ប៊ីល្យុងហើយ ។ យើងបានតាមដានពិសោធន៍ពីភាពប្រាកដនិយមនៃផលផលថាមពលរបស់ "អមប៊ីត" ដែលបានផ្សព្វផ្សាយឃើញថា មានប្រសិទ្ធភាពអាចឱ្យជឿ **តទៅទំព័រទី ២៦**



មាត់បុកអង្ករ

ត្រាន់តែលឺឈ្មោះអាហារមួយមុខនេះប្រិយមិត្តច្បាស់ជាប្លែក អារម្មណ៍ជាមិនខាន ព្រោះមិនសូវមានអ្នកស្គាល់ហើយធ្វើញ៉ាំនោះ ទេ ។ ប៉ុន្តែថ្ងៃនេះប្រិយមិត្តអាចសាកល្បងជាមួយនឹងយើងខ្ញុំទាំងអស់ គ្នា ។

គ្រឿងធាតុ

• សាច់មាន់ ៤០០ក្រាម ច្រើន ឬអាំងឱ្យ ឆ្អិនហាន់តូចល្អម (ប្រឡាក់អំបិលជាមួយប៊ីចេង បន្តិចៗ)

- អង្ករលិចឆ្អិន កន្លះចាន
- ប្រហុកអាំងឆ្អិន កន្លះស្លាបព្រាបាយ
- ទឹកក្រូចឆ្មារ ១ស្លាបព្រាបាយ
- ទឹកត្រី កន្លះស្លាបព្រាបាយ
- អំបិល បន្តិច
- ស្ករស ២ស្លាបព្រាបាយ
- ប៊ីចេង ចុងស្លាបព្រាបាយ
- ខ្ទឹមក្រហម ១ដុំ
- ខ្ទឹមស ៣កំពឹស
- ត្រសក់, ជីស្លឹកវែង, ដើមចេក មួយមុខ



បន្តិចធ្វើជាអន្ទាក់

- ម្ទេសហាន់ ដាក់តាមការចូលចិត្ត (ដាក់ ពេលញ៉ាំ ឬបុកចូលក៏បាន)

វិធីធ្វើ

១. មុនដំបូងយកអង្ករលិចរួច ហើយមក បុកជាមួយប្រហុកអាំងឆ្អិនពេលបុករួចរាល់ដួស ទុកដោយឡែកសិន ។

២. យកខ្ទឹមស និងខ្ទឹមក្រហមមកដាក់បុក ឱ្យម៉ត់ បន្ទាប់មកដាក់អង្ករដែលបុកជាមួយ

ប្រហុករួចដាក់ចូលបុកមួយភ្លែតទៀត ។

៣. ដាក់គ្រឿងចូលមាន ទឹកត្រី, អំបិល, ស្ករស, ប៊ីចេង, ទឹកក្រូចឆ្មារ និងសាច់មាន់បុកចូល គ្នាទាំងអស់ឱ្យចូលរស់ជាតិអាចយកវាមកញ៉ាំ ផ្ទាប់ជាមួយអន្ទាក់បានហើយ ។



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដែលរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាល ភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទុកវិស្វកម្មរបស់ នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

ទីតាំងនៃមណ្ឌល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរ យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវ ភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្ត របស់លោកអ្នក ។

មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរបបយន្តជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកីឡា
- ការអប់រំវិស្វកម្ម
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Khmer
Owned &
Operated



Health Services LLC



Independence Home Care

ថែរក្សាសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing

- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Occupational Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

Unskilled Nursing

- Companionship
- Personal Care
- Bathing
- Dressing
- Safety
- Meal Preparation and Housekeeping
- Medication Reminders
- Errands and Assistance with Transportation

Employment

Nurses & CNAs

- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESMENT

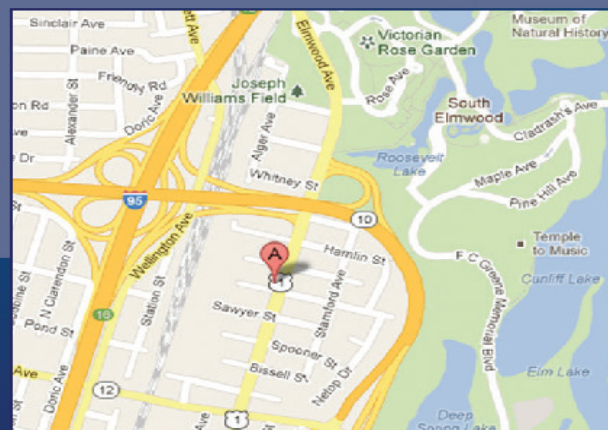


*Let our family,
take care of yours.*

CALL US TODAY!
(401) 437-8337

www.independencchs.com

Available 24/7



1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907

- See our Khmer Video about Home Care at our website -



KhmerPost USA is the only Cambodian newspaper that has the highest circulation and is most read in the Cambodian communities in the East Coast of United States. The newspaper prints 32 pages an issue - all in color, premium 35 pound stocks paper. It provides important news and information to a market that is often isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. Found in 2007 by a respectable Cambodian Journalist, Roger Samkhon Pin, the former President of Cambodian Journalist Association of Cambodia (1994-1997), the Director of Radio Free Asia, Cambodian Services in Washington D.C (1998-2003), and the founder and broadcaster of Cambodian-American news through five Radio Stations around the U.S (2004-2008).

Publication Frequency

24 times a year.

General Information

Distributions:

- 70+ locations in Lowell, MA (5,000 copies per issues)

2015 Remaining Prints

- October 9th & 23rd
- November 6th & 20th
- December 4th & 18th

* all ad materials are due one week prior to the publishing date.

Advertising Rates

	1 issue	3 months	6 months	12 months
		5% off	7.5% off	10% off
Ads Size				
Full Page Color	460	874/month	851/month	828/month
1/2 page (color)	310	589/month	573.50/month	558/month
1/4 page (color)	165	313.50/month	305.25/month	297/month
1/8 page color)	90	171/month	166.50/month	162/month

Back and Front Page ad spaces are available.

Contact: Soben Pin, Managing Partner

Office: 45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. **Cell:** 978. 656.8141. **Fax:** 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us

www.khmerpost.us

Schedules and Rates revision and effective September 2015 – August 2016

